

ROYAL ARCTIC

NR. 51 · UPERNAAQ · FORÅR 2011



IMARISAI INDHOLD

- 03 Piffissaq ungasissoq eqqarsaatigalugu aamma pisariaqartumik iluarsineq
En langsigtet og nødvendig løsning
- 04 Royal Arctic Linemut & Royal Arctic
Bygdeservicemut umiarsuit nutaat tallimat
- 06 Fem nye skibe til Royal Arctic Line & Royal Arctic
Bygdeservice
- 08 Suleqatigiilluarneq
- 10 Et godt samarbejde
- 12 Sullittakkat paasiniaavigalugit
- 13 Temperaturtjek på kunderne
- 14 Angutissama assassormik ilinniartippaanga
- 16 Min stedfar lærte mig håndværksfaget
- 18 Assartugalerisumit uulialerisumut
- 20 Fra terminalarbejder til oliemand
- 22 Suleriaatsit ajornannginnerusut pisariinnerusullu
- 23 Nømmere og lettere arbejdsgange
- 24 Umiarsualiviup mittarfullu akornanni uteqattaarneq
- 25 Pendler mellem havn og lufthavn
- 26 Ilisaritinneq Portræt Poul Mosegård Nielsen
- 28 Ilisaritinneq Portræt Finn Rasmussen
- 30 Ilisaritinneq Portræt Nicolaj Petersen
- 32 Ilinniagaqaqqinnerup inuup pissusia allanngortikkaangagu
- 33 Når efteruddannelse flytter personlighed
- 40 Tunua Bagsiden

Naqitaq 'Royal Arctic' Royal Arctic Line A/S-imit saqqummersinneqartarpoq.
Bladet 'Royal Arctic' udgives af Royal Arctic Line A/S

Akeqanngitsumik pisartagaqarusukkuit marketing@ral.gl-imut allaannassaatit
Gratis abonnement kan bestilles på marketing@ral.gl

Akisussaasutut aqqissuisoq / Ansvarsh. red.: Jakob Strøm
Aaqqiss. / Red.: Irene Jeppson & Jakob Strøm
Aaqqissuineq naammassivoq / Red. afsluttet 13. maj 2011.

Ilusilersuisoq suliarinnittorlu / Layout og produktion:
Tegnestuen Tita, v. Nina S. Kreutzmann
Naqiterisoq / Tryk: Naqitat A/S
Nutserisoq / Oversættelse: pol
Naqiterneqartut amerlassausiat/ Oplag 2.800

Saqqaa / Forside:
Royal Arctic Line A/S umiarsuarnik nutaanik tallimanik
Tysklandimi P+S Werftenimi sanatitsivoq.
Royal Arctic Line A/S får bygget fem nye skibe på P+S Werften
i Tyskland.
Assiliisoq / Foto: Jakob Strøm

Royal Arctic Line A/S · Postboks 1580 · 3900 Nuuk
Oqarasuaat / Telefon +299 34 91 00 · Fax +299 32 35 22
marketing@ral.gl · www.ral.gl

ROYAL  **ARCTIC**



Piffissaq ungasissoq eqqarsaatigalugu aamma pisariaqartumik iluarsineq

Decembarimi 2010 Royal Arctic Line tyskit umiarsualiorfiat P+S Werften Stralsundimiittooq isumaqatigiissuteqarfigaa umiarsuarni nutaanik immikkut ittunik sanaartornissaanut. Taakku matumani Royal Arcticimi saqqummersumi sammineqangaatsiarput.

Uagummi umiarsuit taakku nutaat tallimat sanatinnissaat tulluusimaarutigaarput, kisianni tulluusimaarutigaaavut immikkut pissuteqarluta. Soorlu siulersuisuni siulittaasoq Martha Labansen atsiogatigiinnermi oqaaseqartoq umiarsuit taakku siunissami ukiorpassuarni Kalaallit Nunaannut assut pingaaruteqassapput. Tamatumanimi "umiarsuaannaat" eqqartorneqanngillat kisianni inuiaqatigiinnut tamanut inuuniarnermi pingaaruteqartuullutik assartuinnermi atornerqartussaapput.

Tamatuma ingerlanerani politikikkut aalajangiiniarneq annertuumik oqallisaavoq aammattaq isornartorsiorneqarluni. Oqallinneq paasinarpog tassami pineqarpoq suliaasaq inuunermut pingaaruteqartorujussuaq, tamatumani pilersuinnissamat qulakkeerinninnissaq annertuumik pingaartinneqarpoq, kisianni tamatumunnga ilutigittillugu akiisa inuiaqatigiit tamakkerlugit sunnerpaat.

Tamatumunnga atatillugu pingaaruteqarpoq eqqaamassallugu nunaqarfinnik pilersuineq sullissinnissamik isumaqatigiissut tunngavigalugu ingerlanneqartoq, taamaattoq illoqarfinnik 13-inik pilersuineq/imaatigut assartuineq Royal Arctic Linemit ingerlanneqartoq sumilluunniit tapiiffiqineqartanngimmat, kisianni illoqarfii 13-it ilaannut ikittuinnarnut akilersinnaavoq.

Assartuinnermi akigitinneqartut nammaqatigiinnissaq tunngavigalugu ingerlavoq tassa imaappog illoqarfimmuut mikisumut assartuinnermi akiliutit illoqarfimmuut angisuumut akiliutit ippu. Tassami imaavippog illoqarfinni annerusuni sinneqartoortut sinnerinut akigitinneqartut appasitsinnissaanut atornerqartarput. Iluarsineq aamma/imaluunniit assartuinnermi akinik allanngortitsinerit aammattaq tunngaviumik angalanissamat pilersaarutit amatigut Namminersorlutik Oqartussanit akuersissutigineqaaqartarput.

Royal Arctic Linemut unammilligassaavoq pilersuinnermik qulakkeerinninnissaq tamatumunngalu ilutigittillugu anguniartussaavarput ingerlatsivimmik ingerlatsinitsinni piginnittutta aamma uagut nammineq naatsorsuutigisatta angunissaat – inuiaqatigiinnut kalaallinut tamanna iluaqutaqqullugu nuannaarutaqqullugulu.

Inerana tassaavoq umiarsuit nutaat iluaqutigalugit Kalaallit Nunaannit pilersuineq siunissami ukiuni amerlasuuni aalaakkaanissaa aamma eqaatsuunissaa qulakkeerineqassaaq. Tamatumunnga ilutigittillugu nutaanik umiarsuartaarneq aamma umiarsuit ilusilersorneqarnerat Royal Arctic Linep piginnittut kissaatigisaattut Kalaallit Nunaanni suliffeqarfissuarnik nutaanik unammillersinnaasumik kiffartuussisinaaneranut iluaqutaassapput. Taamatut ineraneqarnera uagut iluarisimaarluinnarparput.

Kisianni umiarsuit nutaat kisimik iluaqutaasinnaanngillat. Pingaaruteqarpoq sullittakkatsinnik eqqortumik kiffartuussinissarput periarfissarititaasut atorinnaasavut atorlugit. Taamaattumik uanga Royal Arcticimi saqqummersumi aammattaq sullittakkat akornanni misissuineq aallartinneqartoq pillugu atuarsinnaavutit. Taamatuttaarlu sulisut arlallit nassiussavit nassiussarsiaavutit ajunngitsumik apuunnissaanik isumaginnittartut pillugit atuarsinnaavutit.

Atuarluarniarina
Jens Andersen
Pisortaaneq

En langsigtet og nødvendig løsning

I december 2010 indgik Royal Arctic Line aftaler med det tyske P+S Werften i Stralsund om bygning af fem nye specialskibe. Det fylder en del i denne udgave af Royal Arctic.

For vi er stolte af at skulle bygge disse nye skibe. Men vi er stolte af dem, af en helt særlig grund. For som vores bestyrelsesformand Martha Labansen sagde ved underskriftceremonien, så kommer disse skibe til at få stor betydning for Grønland i mange år frem. Dette er ikke "bare" skibe, men i realiteten livsvigtig infrastruktur til hele samfundet.

Undervejs er den politiske beslutningsproces blevet heftigt debatteret og også kritiseret. Debatten er helt forståelig, for der er jo netop tale om en livsvigtig opgave, hvor forsyningsikkerheden er meget højt prioriteret, men hvor prisen samtidig påvirker hele samfundet.

Det er i den sammenhæng vigtigt at huske på at mens forsyningen til byderne løses under en servicekontrakt sker forsyningen/besejlingen til de 13 byer som Royal Arctic Line sejler til uden nogen form for tilskud, men kun for en lille del af de 13 byer løber det regnestykke rundt.

Fragtraterne bygger på et solidarisk princip, hvilket betyder at fragt til en lille by er den samme som til de større byer. Reelt betyder det at det overskud der genereres i de større byer bruges til at holde prisen nede i de øvrige. Regulering og/eller omlægning af fragten samt de overordnede sejlplaner skal altid godkendes af Selvstyret.

For Royal Arctic Line er udfordringen at sikre forsyningen, og samtidig tilstræbe, at vi til enhver tid driver selskabet på en måde som lever op til vore ejeres og egne forventninger – til gavn og glæde for hele det grønlandske samfund.

Resultatet er, at nye skibe vil være med til at sikre en stabil og fleksibel forsyning af Grønland i mange år frem. Samtidig bidrager flådefornyelserne gennem skibenes design til, at Royal Arctic Line kan imødekomme ejernes ønske om at kunne understøtte nye industrier der skal til Grønland på et konkurrencedygtigt niveau. Det resultat er vi godt tilfredse med.

Men nu gør nye skibe det jo ikke alene. Det er vigtigt at vi giver vores kunder den rigtige service inden for de muligheder der er til stede. Derfor kan du i denne udgave af Royal Arctic også læse om en kundeundersøgelse der er sat i gang. Og så kan du igen møde en lang række af de medarbejdere som sikrer at dit gods kommer sikkert frem.

God fornøjelse
Jens Andersen
Administrerende direktør



Umiarsuit nutaat tallimat

Royal Arctic Line A/S umiarsuarnik nutaanik tallimanik sanatitsiniarluni isumaqatigiissuteqarpoq, Tysklandimi P+S Werftenimi sananeqartussanik. Umiarsuaq ataaseq aalajangersimasumik Atlantikorsuakkoortaatitut atorneqassaaq, ilaat sisamat nunaqarfinnut assartuinermi atorneqassallutik.

Amerlassusiat eqqarsaatigalugu Royal Arctic Linep oqaluttua-risaanerani ataatsikkut pisiniarneq aatsaat taamak annertutigi-soq pivoq, umiarsuit tallimat Tysklandimi umiarsualiorfimmii sananeqartussanngormata. Taamaattumik ulloq Royal Arctic Linemut assut pingaaruteqaannarnani, kisianni aammattaaq umiarsuaatileqatigiiffiup niuernerme pilersugaanut pingaarute-qarpoq.

- Umiarsuit taakku siunissami ukiorpassuarni Kalaallit Nu-naannut assut pingaaruteqassapput. Taamaattumik suliassamik tamatuminnaga naammassinnissinnaasunik suleqatigisassatsin-nik pissarsisimanerput uanga nuannaarutigaaara, kiisalu paasin-nimmata tamatumani ”umiarsuaannaat” eqqartorneqanngim-mata kisianni inuiaqatigiinnut tamanut inuuniarnermi pingaa-riteqartuullutik assartuinerme atornerqartussaammata, Royal Arctic Line siulersuisut siulittaasuat Martha Labansen oqar-poq.

Immikkut ilusilersukkat

Umiarsuit nutaat tallimat tamarmik immikkut Royal Arctic Linemut aamma –mit immikkut ilusilersugaapput. Umiarsuit akunnattumik angissusillit aamma umiarsuaaqqat taamaattut sanaat nutaarluinnaapput – umiarsuarnik taamaattunik siorna-tigut sanasoqarsimannigilaq kiisalu Royal Arctic Linemuun-naanngitsoq aamma P+S Werftenimut suliassat annertupput.

- Umiarsuit Kalaallit Nunaannut pissutsinut naleqqussagaasut umiarsualiorfimmii sumiluunniit ilisivimmiit tiguinnariarlugit sananeqarsinnaanngillat. Uagut sivisuumik toqqagassarsiorpu-gut, umiarsualiorfiit 30 angullugit akornanni toqqagassarsio-reerluta P+S Werften toqqarparput, Royal Arctic Linemi pisortaaneq Jens Andersen oqarpoq.

Containerit nunaqarfinnut

Royal Arctic Linep umiarsuaatissai nutaat nunaqarfinnut pilersuinerme sunniuteqarnerpaajussapput. Umiarsuartaarnermut ilutigitillugu pilersuinerme nutaalaaanerusumik ingerlatsineq atulernerqassaaq. Umiarsuit nutaat sisamat angissutsimikkut nunaqarfinnut assartuinerme atornerqarsinnaapput, kisianni tamanna ilutigalugu nutaatut pilersuinerme containerit atornerqarsinnaalissapput.

- Royal Arctic Bygdeservicep maannakkut umiarsuaaraatai assut aserfallassimapput ullutsinnullu naleqqunnatik, taamaat-tumik umiarsuit nutaat tiguussaasut qilanaaraarput. Taa-maalilluta pitsaanerusumik aamma eqaannerusumik atugaqa-lissaagut containerit atornerulerlugit, tamannalu aallaqqaataa-niit sullittakkatsinnut nunaqarfinnut usinik assartuutitsisussa-nut aamma sullittakkatsinnut, nalinginnaasumik nioqquutissa-nik qerisunik avammut tunisisartunut iluaqutaassapput, Royal Arctic Bygdeservicepi pisortaaneq John Rasmussen oqarpoq.

Ungasinngitsukkat Royal Arctic Bygdeservice nunaqarfinnik sullissinissaq pillugu Namminersorlutik Oqartussanut nutaa-mik isumaqatigiissuteqarpoq. Suliffeqarfiup piginnittup Royal Arctic Linep umiarsuit nutaat pigissavai kiisalu Royal Arctic Bygdeservicep attartussavai 1-1 tunngavigalugu – tassa imaap-poq aningaasartuutit tamaasa akilereerlugit.

UMIARSUIT ASSIGIINGITSUT PINGASUT

Umiarsuarni sanatitassani tallimaasuni ilutsit pingasut assigiinngitsuupput.

Umiarsuaq ataaseq Mary Arcticatut iluseqas-saaq. Umiarsuaq 606 TEU-nik useqqortus-suseqassaaq. Royal Arctic Linep umiarsuaataa-sa akornanni Arina Arctica taarsissavaa.

Umiarsuit marluk 108 TEU-nik useqqortus-suseqassapput. Umiarsuup aappaata Pajuttaat ukiunik 30-nik pisoqaassusilik taarsissavaa. Umiarsuit marluullutik Royal Arctic Linemut angallassisuussapput, pisariaqartitsinerlu tun-ngavigalugu nunaqarfinnut angalasassallutik.

Umiarsuaaqqat marluk 36 TEU-nik useqqor-tussuseqassapput. Umiarsuaaqqat taakku mar-luk annertunerusumik Royal Arctic Bygdeser-vicepmit atornerqassapput, kiisalu maannakkut Kalaallit Nunaanni nunaqarfinnik pilersuisunut umiarsuaaqqanut aserfallassimaqisunut taar-taassallutik.

Umiarsuit tallimat tamarmik assigiinngitsunut atornerqarsinnaassapput. Maannakkut ilisima-sanik suliassanik naammassinnissinnaasun-ngorlugit ilusilersugaapput, kisianni aammat-taaq assigiinngitsunik allanik naammassinnis-sinnaapput.

Soorlu assersuutigalugu umiarsuit tamarmik ilaasoqarsinnaapput, tamanna inuiaqatigiinni kingusinnerusukkat pisariaqartinneqalissappat atornerqarsinnaalluni.

Umiarsuit taakku tallimat 2012-ip ingerlanerani tunniunneqassapput, tamatuma kingorna Royal Arctic Linep umiarsuaataasa akornanni umiar-suit pisoqaaneruset ilaat atorunnaarneqassap-put.

- TEU=Twenty foot Equivalent Unit. Umiarsu-arnut containerersuutinut uuttuut nunarsuaq tamakkerlugu atornerqartoq. Tamatuma assi-gaa containerip 20-nik fodsillip angissusia.

Aningaasalersuineq:

Umiarsuit tallimat katillugit danskit koruuninik 700 millionit missaannik akeqarput. Royal Arctic Linep sanaartormerme aningaasartuutit 20 pro-centii aningaasaliissutigissavai, sinneri nunar-suaq tamakkerlugu aningaasanik atomiartar-finni aningaasalersorneqassapput.

Sanaartortitsinerme aningaasalersuisussaq tassaavoq tyskit KfW. KfW tassaavoq ani-ngaaserivik aningaasalersuisartuutit tyskit naala-gaaffiannit tunuliaqutaqartoq, kiisalu umiarsuar-nut aningaasalersuisarnermik annertuumik mi-sillittagaqartoq.



Fem nye skibe

Royal Arctic Line A/S har skrevet kontrakt på fem nye skibe, som bliver bygget på P+S Werften i Tyskland. Et skib skal bruges fast i atlantsejladserne, mens de fire øvrige kan indgå i bygdebesejlingen.

Af Jakob Strøm

Antalsmæssigt er der tale om den største samlede ordre i Royal Arctic Lines historie, når der skal bygges fem nye skibe på værftet i Tyskland. Så det var en stor dag, både for Royal Arctic Line, men også for det marked som rederiet forsyner.

- Disse skibe kommer til at få stor betydning for Grønland i mange år frem. Derfor er jeg glad for at vi har fundet samarbejdspartnere som kan løfte denne opgave, og som har forståelse for, at dette ikke "bare" er skibe, men i realiteten livsvigtig infrastruktur til hele samfundet, siger Martha Labansen, bestyrelsesformand i Royal Arctic Line.

Specielle design

De nye skibe er specielt designet til og af Royal Arctic Line. For de mellemstore og mindre skibes vedkommende er der tale om prototyper – skibe der ikke tidligere har været bygget, og der venter en stor opgave for både Royal Arctic Line og for P+S Werften.

- Skibe til grønlandske forhold er ikke noget man lige piller ned fra hylden på et hvilket som helst værft. Vi har haft en lang udvælgelsesproces, hvor mere end 30 værfter har været

inde i billedet, inden valget faldt på P+S Werften, siger administrerende direktør i Royal Arctic Line, Jens Andersen.

Containere til byggerne

Den største indflydelse fra de nye skibe i Royal Arctic Line, bliver på forsyningen af byggerne. Leveringen af ny tonnage bliver samtidig indledningen på en mere moderne forsyning. Fire af de nye skibe har en størrelse så de kan indgå i bygdebesejlingen, men samtidig kan de, som noget nyt, bruge containere til forsyningen.

- De nuværende skibe i Royal Bygdeservice er meget slidte og utidssvarende, så vi ser frem til leveringen af de nye skibe. Så får vi et bedre og mere fleksibelt system, med en højere grad af containerisering, som fra starten bliver til glæde for både de kunder der skal have gods ind til byggerne og de kunder der eksporterer – typisk frosne varer, siger administrerende direktør John Rasmussen, Royal Arctic Bygdeservice.

Royal Arctic Bygdeservice har for nylig indgået en ny serviceaftale med Grønlands Selvstyre om besejling af byggerne. Moderselskabet Royal Arctic Line kommer til at eje de nye skibe, og Royal Arctic Bygdeservice vil chartre dem på 1-1 basis – det vil sige til kostpris.

TRE TYPER AF SKIBE

Den samlede ordre på fem skibe består af tre forskellige typer.

Et skib som vil være et søsterskib til Mary Arctica. Skibet vil få en kapacitet på 606 TEU. Skibet kommer til at erstatte Arina Arctica i Royal Arctic Lines flåde.

To skibe med en kapacitet på 108 TEU. Det ene skib vil erstatte det over 30 år gamle Pajuttaat. Begge skibe skal sejle for både Royal Arctic Line, og i bygdebesejlingen når der er behov for det.

To skibe med en kapacitet på 36 TEU. Disse skibe vil hovedsagelig blive benyttet af Royal Arctic Bygdeservice, og skal erstatte den meget nedslidte tonnage som i dag forsyner bygderne i Grønland.

Alle fem skibe bliver meget fleksible skibe. De er designet til at løse de allerede kendte opgaver, men kan også løse en række andre opgaver.

For eksempel får alle skibene passagerkapacitet, som senere kan benyttes hvis der er behov for det i samfundet.

De fem skibe bliver alle leveret i løbet af 2012, hvorefter en række ældre skibe i Royal Arctic Lines flåde bliver udfaset.

- TEU=Twenty foot Equivalent Unit. Et internationalt standardmål for containerskibe. Svarer til størrelsen af en tyve-fods container.

Investering:

De fem skibe koster i alt omkring 700 millioner danske kroner. Royal Arctic Line investerer 20 procent af den samlede byggesum, mens resten er finansieret på det internationale lånemarked.

Det bliver tyske KfW der finansierer byggeriet. KfW er en investeringsbank med den tyske stat i ryggen, og med stor erfaring i skibsinvesteringer.

Assimi takuneqarsinnaapput pisortaaneq Jens Andersen aamma siulersuisuni siulittaasoq Martha Labansen.

På billedet ses direktør Jens Andersen samt bestyrelsesformand Martha Labansen.



JAKOB STRØM

Suleqatigiilluarneq

Ataatsimiinnerit imaaginnavipput qaammatinilu siullerni amerlasuuni aalajangiinissat amerlassaqaat umiarsuarnik tallimanik nutaanik sanatitsiniarluni inniminniisimagaanni. Royal Arctic Linep sanaartorfimmi peqataatitai (Site Team) ajunngitsumik misigisimapput, minnerunngitsumik suleqatigisasamat toqqarneqarsimasumut tunngatillugu.

Allaaserimittoq Jakob Strøm

Royal Arctic Linep sitetiamiani ilaasortat pingasut erinnisaarnerat asseqanngilaq Stralsundimi tyskit umiarsualiorfianni P+S Werftenimi umiarsuarnik nutaanik tallimanik sanatitsinissamat isumaqatigiissutip atsiorneqareernerani ataatsimiinnermi siullermi. “Qarlinnik kavaajaaqqanillu assuutillit” piffissaq atugaat qaangiuppoq aningaasalersuinissamat aamma inatsisinut tunngasut isumaqatigiinniutigalugit naammassineqareemata. Oqalunnerit tamaanga killeqarput, maannakkut umiarsuarnik sanasoqartussanngorpoq.

Taamaakkaluortoq umiarsuit qanoq sananeqarnissaat pillugit oqaloqatigiinneq ingerlajuarpog. Oqaatsit akuleriittut tyskisut, jyllandip avannaamiutut aamma tuluttut, tamarmik immikkut sumiorpaluutillit tusaalugit nuannivipput. Kisianni imminnut paasilluartarput, inuit arfineq marluunngikkunik arfineq pingasut umiarsualiorfiup qeqqani allaffeqarfimmi quleriit sisamaanni ataatsimiittarfimmiittut. Tassami immikkut ilisimasaqarfii maannakkut pineqarput. Titartakkat siulliit tassaapput containerersuummut angisuumut tunngasut, taakkunani tunngavigineqarput Mary Arcticap titartagartai arlalitsigut pitsanngorsaanertallit. Taakku sanaartornissamat piareersimareersimagaluarput tyskit umiarsualiorfianni allami akiliisinnaajunnaarluni uniinartumi.

- Maannakkut killiffipput P+S Werftenimit teknikkimut tunngasortai pillugit, imaluunniit titartakkanut umiarsualiorfimmit Wismarimiittumit akiliisinnaajunnaarluni uniinartumeersunut, qanoq annertutigisumik apeqquutissaqarnersut. Pingaaruteqarpoq eqqaamassallugu Wismarimi pisut maangaannannginnerat. Wismarimi suliniummut tunngatillugu Mary Arcticap titartagartaanut ukiunik tallimanik pisoqaassuseqartunut, nutarterinerit aamma allannguilaarnerit amerlapput taakkulu maanga nassarpavut, New Building Manager (nutaanik sanatitsinermut aqutsisoq) Lars Pedersen, nassuiaavoq.

Qaammatit marlussuit qaangiuppata umiarsuit sinnerinut sisamanut titartagassat aallartinneqassapput.

- Taamaattumi matuma aallaqqaataani aammattaq qitiutingaatsiarpavut suleriaatsinut aamma qanoq nalunaaruteqartarnissamat tunngasut. Qularutissaanngilaq ajornakusuussasoq umiarsuup angisuumut tunngatillugu ingerlatsineq siuarsimappat kiisalu allat marluk eqqarsaatigalugit taakku kingulliulaarpata. Taava pisut immikkoortinniarlugit mianersortariaqarpugut, Jan Petersen Site Teamimeersoq oqarpoq.

Ilusilersuineq aamma qanoq ingerlatsisoqarnissaanut apeqquutit suli ukiup affaata missaanni ingerlaqqikkallassapput, tamatumani qitiutikkiartuaarneqariartussaap titartakkanik aamma uppenarsaasersuutininik akuersisuteqarnissaq. Umiarsualiorfimmit naatsorsuutigineqarpoq sisaap atugassap siulliup septembarimi qiorneqarnissaa.

Umiarsuit pillugit ataatsimiittarnerit saniatigut mikisualuppasuit allat aammattaq inissinneqartussaapput. Soorlu Tysklandimiinnermi inissat, biilit siumut utimullu uteqattaarnissamat atugassat ilaalu ilanngullugit. Suleqatigiinni maannakkut peqataasut pingasut piffissaq tamakkerlugu peqataassapput, kisianni piffissap ingerlanerani suleqatit umiarsuarnit allaneersut ilanngutsinneqassapput.

Suliniuummi peqataalersussaq tullinnguuttoq tassaavoq Morten Højstoft Nuka Arcticami aserfallatsaaliinermut pisortaasoq Mary Arcticamilu inuttaasimasoq: Site Teamimilu suleqataasussat kingullersarissanngilaat. Uanga naatsorsuutigaara umiarsuaq siulleq tunniuk-kutsigu inuit arfineq pingasut angullugit peqataassalluta, Lars Pedersen nassuiaavoq. Suleqatigiit amerlassapput – kisianni Marymut tunngatillugu misilittakkat takutippaa taamaaliornermi aningaasat atorluarneqartartut. Akuersisuteqarneq umiarsuarmut, sisammut, qalipaammut imaluunniit atortussamat – atugassatut tunniunneqartoq iternga tikillugu misissorsimanagu, imaaliillaannaq akisunerujussuannngorsinnaavoq, oqarpoq.

- Imaanngilaq umiarsualiorfik tatiginnginnatsigu, Brian Jørgensen ilanngussivoq nangillunilu: - Maanna-gaaq malugisinnaavarput suleqatigiikkuutaat nalunngikkaat suna suliarinerlugu. Tunuliaqutiminni ilisimasanik ulikkaarput taamatut oqartoqarsinnaavoq. Naak aalajangersimasumik attaveqarfeqaraluarluta taava uterfigisinnaavaatigut oqarlutillu “uanga una unalu oqaloqatigakkit, suliniuummi allami suleqataasut – misilittagaanilu malillugit oqarpoq...” aallartinneq pitsaavoq, Brian Jørgensen naggasiivoq.

Site Teamimi peqataagallartut



Lars Leon Grønkjær Pedersen

New building manager: Royal Arctic Linemi umiarsuarnik ingerlatsivimmi 1997-imili atorfeqarpoq. Mary Arcticap 2005-imi sananeqarnerani peqataatinneqartuni site manageriuvoq. KNI-mi imarsiortuusimavoq Royal Arctic Linemi sulilerpoq 1989-imi

Lars maskinmesteritut ilinniagaqartuuvoq.



Jan Petersen

Royal Arctic Linemi 1997-imiilli imarsiortuuvoq nutaanillu sanaartortitsiner-mi peqataanissaminut tunngavissaqarpoq. “Mary Arcticamik aalleqataavunga. Marymi misilittakkakka tunngavigalugit taava uuminartut arlalialuit naassimasatta iluarsineqarnissaannut peqataarusuppunga”

Jan aqumiutut ilinniagaqartuuvoq.



Brian Jørgensen

Nutaanik sanaartortitsinissamut atatilugu siunnersortitut atorfeqarpoq aatsaallu siullermeerluni Royal Arctic Linemik sulissussivoq. Umiarsuilli ilisimasaqarfigai ukiuni qulini Hempelimi atorfeqarsimanermigut, Hempel Royal Arctic Linep umiarsuaataasa tamarmik qalipaatisaanik pisiffigineqartarpoq. Tyrkiemi umiarsualivimmi sulisimavoq product manageritut atorfeqarluni.

Brian maskinmesteritut ilinniagaqartuuvoq.



Morten Højstoft

Royal Arctic Linemi imarsiortutut angalavoq 2000-imiilli. Kingullermik Nuka Arcticami aserfallatsaaliinermut pisortatut. Taamatuttaaq Mary Arctica sananeqarnerani nakkutilliisutut peqataavoq, umiarsuarlu aallarunneqarmat oqarpoq. “Uanga nalunngilara artornartussaavoq, kisianni pissanganarluni - aamma tamanna aammattaq ilin-niarfioqaaq”.

Morten maskinmesteritut ilinniagaqartuuvoq.

Umiarsuarni inuttat Site Teamimut ilannguttassapput

Piffissami kingullermi umiarsuit atasiakkaat naammassineqariartoreranni Tysklandimi Site Teamimut ilannguttassapput inuttat kingusinnerusukkut umiarsuarni aalajangersimasumik inuttaasussat.

Inuttat misiliinernut aamma misileeraanermut kingullernut ilaassapput, umiarsuit ilikkarniarlugit aammattaarlu qulakkeerniarlugu umiarsuarnik angalasussat tigusinermi inaarutaa-sumik akuersinissaat.

Et godt samarbejde

Der er heftig mødeaktivitet, og skal tages rigtig mange beslutninger de første mange måneder, når man lige har bestilt fem nye skibe. Royal Arctic Lines Siteteam har en god fornemmelse i maven. Ikke mindst over valget af samarbejdspartnere.

Af Jakob Strøm

Det har sin helt egen melodi da de tre medlemmer af Royal Arctic Lines siteteam er til det første møde på det tyske P+S Werften i Stralsund efter kontrakten om bygning af fem nye skibe er skrevet under. ”Jakketsættenes” tid sluttede da finansieringsdetaljer og juridiske spidsfindigheder var forhandlet på plads. Nu skal der ikke snakkes mere. Nu skal der bygges skibe.

Alligevel snakker de jo i et væk, om hvordan skibene skal bygges. På en skøn blanding af tysk, nordjysk og engelsk med hver sin accent. Men de forstår fint hinanden, de syv otte mennesker i mødelokalet på fjerde sal af kontorbygningen midt på værftsområdet. For det er deres ekspertområder der er i spil nu. Første sæt af tegninger er til det store containerskib, som er baseret på tegningerne af Mary Arctica med en række forbedringer. Det var egentlig designet færdigt til bygning på et andet tysk værft som gik konkurs.

- Den fase vi er i nu er meget hvor P+S værftet har spørgsmål enten til de tekniske specifikationer eller til de tegninger som kom med fra det konkursramte værft i Wismar. Det er vigtigt at huske at det der skete i Wismar ikke bare er rent spild. Til det nedlagte projekt i Wismar, var der mange opdateringer og småændringer af de fem år gamle Mary Arctica-tegninger, som kommer med over her, forklarer New Building Manager Lars Pedersen.

Om et par måneder tages så fat på tegningerne af de fire øvrige skibe.

- Derfor har vi her i begyndelsen også en del fokus på arbejds- og rapporteringsform. Der er ingen tvivl om, at det bliver vanskeligt, når man er langt fremme i fasen med det store skib og så lidt længere tilbage med de to andre. Så skal vi holde tungen lige i munden, for at skille tingene ad, siger Jan Petersen fra siteteamet.

Design og afklaringsfasen fortsætter et halvt års tid endnu, med mere og mere fokus på godkendelse af tegningerne og dokumentation af hele processen. Værftet regner med at skære det første stål i september i år.

Udover møderne om selve skibene er der også en lang række andre detaljer der skal på plads. Det drejer sig for eksempel om bolig i Tyskland, biler til at komme frem og tilbage, og så videre. De tre nuværende medlemmer af teamet kommer til at være med hele vejen, men undervejs suppleres de af en række kolleger fra de øvrige skibe.

Den næste der bliver koblet til projektet bliver Morten Højstoft som er vedligeholdelsechef på Nuka Arctica, og som har sejlet på Mary Arctica.

Og han bliver ikke den sidste som vi kobler på Site Teamet. Jeg regner med at vi vil være helt op til otte personer når vi afleverer det første skib, forklarer Lars Pedersen. Det bliver et stort team – men erfaringen fra Mary siger at de penge er givet godt ud. En godkendelse af enten skib, stål, maling eller udstyr der bliver givet - uden det leverede egentlig er tjekket helt igennem, bliver hurtigt meget dyrere, siger han.

- Og det er ikke fordi vi ikke stoler på værftet, tilføjer Brian Jørgensen, og fortsætter: Faktisk kan vi allerede føle at der er tale om teams der ved hvad de har med at gøre. De har meget knowhow i baglandet om man så må sige. Selvom vi har en fast kontakt, så kan de komme tilbage og sige ”jeg har lige snakket med den og den, som sidder med det på et andet projekt – og hans erfaring siger...” det har været en god start, slutter Brian Jørgensen.

Det foreløbige Siteteam



LARS SVANKÆR



LARS LEON G. PEDERSEN



LARS LEON G. PEDERSEN

Lars Leon Grønkjær Pedersen

New building manager: Ansat i Royal Arctic Line skibsdrift siden 1997. Var site manager på Royal Arctic Line teamet der var med til byggeriet af Mary Arctica i 2005. Har sejlet for KNI og siden Royal Arctic Line fra 1989.

Lars er uddannet maskinmester.

Jan Petersen

Har sejlet hos Royal Arctic Line siden 1997, og havde sine grunde til at søge ind på nybygningerne. ”Jeg var med til at hente Mary Arctica. Min erfaring med Mary gjorde, at jeg gerne ville være med til at rette op på nogle af de små irritationsmomenter vi stødte på.”

Jan er uddannet navigatør.

Brian Jørgensen

Hentet som konsulent til nybygningsprogrammet, og arbejder for første gang for Royal Arctic Line. Men han kender skibene efter 10 år hos Hempel, som leverer maling til alle skibe i Royal Arctic Line. Har senest arbejdet på skibsværft i Tyrkiet som product manager.

Brian er uddannet maskinmester.



LARS LEON G. PEDERSEN

Morten Højstoft

Har sejlet hos Royal Arctic Line siden 2000. Senest som vedligeholdelseschef på Nuka Arctica. Var ligeledes med som tilsyn under bygningen af Mary Arctica, og da skibet blev sejlet ud. ”Så jeg ved det bliver hårdt, men spændende - og det er i hvert fald også lærerigt”

Morten er uddannet maskinmester.

Besætninger supplerer Site Team

I den sidste tid frem mod leveringen af de enkelte skibe, suppleres Site Teamet i Tyskland med en række af de besætningsmedlemmer, som senere bliver en del af den faste besætning.

Besætningerne er med til de sidste prøver og test, både for at lære skibene at kende, men også for at sikre at den endelige modtagelse godkendes af dem der skal sejle skibene.



Sullittakkat paasiniaavigalugit

Apeqqutini akisassanik immersugassat 3.200-ingajaat sullittakkanut suliffeqarfinnullu mikinernut annernullu nassiusuunneqarsimapput

All. Irene Jeppson

Royal Arctic Linep ilinnik sullissinera pitsaasutut isigaajuk? Kinguaqqavugut? Arlaatigut pitsaanerumik sullissisinaavugut? Tamakku apeqqutit ilagaat apeqqutini akissuteqarluni immersuinnikkut paasiniaanermi annertuumi Royal Arctic Line-mi Sullittakkanik Sullissiviup akissuteqarfigitikkusutai.

Apeqqutini akissuteqarluni immersugassat 3.000-it sullittakkanut, suliffeqarfinnut minnerusunut 200-t aamma suliffeqarfinnut angisuunut 20-nut nassiusuunneqarput.

- Paaserusupparput sullittakkatta sullissinnaanerput iluarisimaaneraat, sullittakkanik sullissivimmi pisortaq Lars Borris Pedersen aamma account manager Ivalu Kleist oqarput.
- Misissuinerup ikiussavaatigut sullittakkatta isumaannik, naatsorsuutig-

saannik aamma iluarisimaarinninrerannik uuttuisinnaalernissatsinnut paasininninnaalernissatsinnullu.

- Pitsaasumik iliorpugut. Sullittakkatta sullissinerput iluarisimaanarpaat. Arlaatigut sulii pitsaanerumik sullissisinaavugut...
- Aalajangersimasunik akissuteqartoqarnissaa naatsorsuutiginnilarput. Neriuutiginnarparput sullittakkavut sullittakkatsinnik misissuisitsinermi peqataanerminni unneqqarillutik akissuteqartarnissaat. Akissutit pitsaasut aamma pitsaanngitsut tamaasa akuerissavavut, Lars Borris Pedersen aamma Ivalu Kleist oqarput.

Akissuteqarnissaat pingaaruteqarput assartugalerinermik suliaqartarnitsinni naatsorsuutigineqartartunik naammassinnittarnissarput ingerlaannassappat.

- Qanoq inerneqassanersoq takoqqaasavarpur tassangaanniillu ingerlariaqqilluta, Lars Borris Pedersen aamma Ivalu Kleist oqarput.

Sullitat 3.220-t qanittukut apeqqutini akisassanik immersugassanik Royal Arctic Linep sullittakkanut sullissivianit agguaassiffineqarput. Royal Arctic Linep sullittakkaminut sullissisamernut sullittakkat qanoq isumaqarnersut paasisa-qarfiussaaq. ▶

3.220 kunder har fået en spørgeskemaundersøgelse fra Royal Arctic Lines kundeservice. Undersøgelsen skal danne et overblik over hvad kunderne mener om selskabets service.

Temperaturtjek på kunderne

3.200 spørgeskemaer er blevet sendt ud til private kunder samt store og små virksomheder

Af Irene Jeppson

Er du tilfreds med den ydelse som Royal Arctic Line kan tilbyde dig? Halter vi bagefter? Kan vi effektivisere på nogle områder? Det er nogle af de spørgsmål som Royal Arctic Kundeservice forsøger at få svar på ved en omfattende spørgeskemaundersøgelse.

Der er blevet sendt 3.000 spørgeskemaer ud til private kunder, 200 til mindre virksomheder og 20 spørgeskemaer til de største kunder.

- Vi vil gerne finde ud af om kunderne er tilfredse med den ydelse vi kan tilbyde dem, siger kundechef Lars Borris Pedersen og account manager Ivalu Kleist.
- Undersøgelsen skal hjælpe os med at måle og forstå kundernes meninger, forventninger og tilfredshed.
- Gør vi det rigtigt. Er kunderne tilfredse med den ydelse som vi kan tilbyde dem. Kan vi effektivisere på nogle områder...
- Vi forventer ikke bestemte svar. Vi håber blot på at vores kunder vil være

ærlige, når de deltager i kundeundersøgelsen. Alle positive og negative svar er velkomne, understreger Lars Borris Pedersen og Ivalu Kleist.

- Tilbagemeldingerne er vigtige for, at vi fortsat kan leve op til de forventninger der er til os som leverandør af godstransport.
- Vi vil se hvad resultatet bringer og så gå videre derfra, siger Lars Borris Pedersen og Ivalu Kleist.



Angutissama assassormik

Marie Qujaukitsoq assartugalerisutut ilinniagaqartuuvoq – ullumikkut Ninngarummi suleqataasunut ilaavoq

Allaaserinmittoq Irene Jeppson

- Uanga angutissara piniartuuvoq Qaanaameersuullunilu. Meeraagallarama piniariaraangat ilagiuannangajattarpara. Ukiuunerani qimussimik aasakkullu umiatsiamik. Motoori aserortooraangat nammineq iluarsaattariaqartarpa. Uanga eqqaani nikuullunga sulinerani isiginnaartarpunga. Tamannaat pissaataagunarpog uanga assartugalerisutut ilinniagaqarnissannik toqqaaninnut, Marie Qujaukitsoq 26-nik ukiulik oqarpoq.

Arnani siullerpaajulluni assartugalerisutut ilinniakkamik naammassinnittuuvoq, tamanna 2005-imi pivog. Ilinniagaq nalinginnaasumik angutit ilinniartagaattut isigineqartoq.

- Uanga angutissama motorit isatertarpari tamatumalu kingorna katiteqqittarlugit. Tamanna uannut pissanganartuuvoq aamma ikiortarlugu soqutiginarluni. Atuarfimmi 12. klassi naammassigakku ilinniagaqarnissamik aallartinniarpunga. Ilinniarnertuunngorniarfimmi atualerusukkaluarama kisianni karakterikka inuutilaarmata tiguneqanngitsoorpunga. Taamaariarmat taarsiullugu assartugalerisutut ilinniarniarlunga aalajangerpunga.

Siullermik Qaanaami mittarfimmi aallartippoq.

- Nuummot aprilimi 2005-imi tikippunga taavalu ilinniagaqarnerma Royal Arctic Linemi nanginnissaanut akuerisaallunga. Tamanna pissanganarpoq biilillu aamma lastbiilit annertunerusumik ilinniarlugit nuannerluni. Uanga assakka atorlugit sulineq nuannariaannarsimavara, taamaattumik tamanna uannut tulluortorujussuuvoq.

Ilinniarnermi ingerlanerata nalaani Marie Qujaukitsoq naartulerpoq 2006-imilu pania Sasha inunngorpoq. Ukiup tulliani decembarimi ilinniakkani naammassivaa.

- Kalmarinik ingerlatsisutut sulilerpunga. Suliakka assut uannaraakka kisianni paneeqqama taamak siviutigisumik qimassimasarnera nuannarinngilara, piffissaq suliffigisartagara assorsuaq nikerarami. Ilaannikkut unnukkut qulingiluanut soraartarpunga allatigullu unnuakkut pigaartuusariaqartarlunga.

Arnaq pilerigineqartoq

Marie Qujaukitsoq 2008-mi aasakut quersualerisup ikiortaatut sulilernissaminik neqeroorfigitippoq, atorfillu qujaruppa.

- Mikisumik meeraqarluni arfineq pingasuniit sisamat tunngaannut suliffeqalerluni nuannerpoq.

Qaammatit arlaqanngitsut qaangiutiinnartut Marie Qujaukitsoq suliffeqarfiup iluani suliffimmik allamik neqeroorfigiteqippoq.

- Nassiussaleriffiup allaffiani sulilernissannik neqeroorfigineqarpunga. Tassani ilaatigut nunaqarfiit aamma assartugalerisutut ilinniartut akisussaaffigisussaavakka. Tassanilu 1. novembari 2008 aalajangersimasumik atorfeqalerpunga.

2010-mi aasaanerani aalajangiunneqarpoq suliffeqarfik tamakkerlugu aningaasartuutit naleqqussaasoqassasoq 30 millionit koruuninik annertutigisunik. Suliniut taaguuserneqarpoq "Ninngarut" kiisalu Marie Qujaukitsoq suliniummi suleqataasutut peqataarusunnersoq aperineqarpoq.

- Maannakkuugallartoq suliniummi Ninngarummi peqataavunga qaquguugaluarnersorlu nassiussaleriffiup allaffianut uteqqittussaavunga.

Marie Qujaukitsoq aammattaaq pisortassatut tunngaviusumik iliniartitaaneq naammassimavaa.

- Malinnaaniarluartarpunga siunissamilu pisortatut sulilersinnaanera takorloorsinnaallugu. Pisortassatut tunngaviusumik ilinniarsimavunga sakkusanillu tunineqarsimallunga. Arnarpasuit kakkaffigisarpaat suliaq qulaaniit takusinnaallugu angutillu kakkaffigisarlugi suliap annikitsortaat takusinnaallugit.

- Immikkoortortaqarfimmi arlalinni sulisimanera iluaqutitut isigisarpara. Immikkoortortaqarfiit suliffigereerlugit paasinarsisarpoq suliat suut tassani suliarineqartarnersut, Marie Qujaukitsoq oqarpoq.

Nuummi inunngorpoq Qaanaamullu 4-5-inik ukioqarluni nuulluni. Nunaqarfimmi Moriusami aamma Savissivimmi najugaqarsimavoq.

Atorfik: Nassiussaleriffiup allaffiani fuldmægtigi aammattaaq Ninngarummi suliniummi suleqataasoq

Aqqa: Marie Qujaukitsoq

Suliffia: Nassiussaleriffiup allaffia, Royal Arctic Line Nuuk

Sunngiffik: Timersorneq aamma timigissarneq, ingammik isikkamik arsarneq. Tamakku saniatigut ilaqtat.

ilinniartippaanga



Marie Qujaukitsoq Royal Arctic Line-p iluani immikkoortortaqarfinni arlalinni sulisarsimavoq. 26-nik ukiulik Marie Qujaukitsoq nunatsinni siullersaalluni umiarsualivimmi assartugalerisutut sullilerpoq.

Min stedfar



IRÈNE JEPSON

lærte mig håndværksfaget

Marie Qujaukitsoq er uddannet terminalarbejder – i dag er hun dog en del af Ninngarut-teamet

Af Irene Jeppson

- Min stedfar er fanger og kommer fra Qaanaaq. Som barn var jeg meget sammen med ham på fangstture. Om vinteren foregik det med hundeslæde og om sommeren med båd. Hvis motoren gik i stykker, måtte han selv reparere den. Jeg stod altid ved hans side og betragtede ham, når han arbejdede. Det er nok også derfor, at jeg valgte at uddanne mig til terminalarbejder, siger 26-årige Marie Qujaukitsoq.

Hun var den første kvindelige terminalarbejder der blev færdig med uddannelsen. Et fag der normalt betragtes som et mandefag.

- Min stedfar havde det med at skille motorerne fra hinanden og sætte dem sammen igen. Jeg synes det var spændende og interessant at hjælpe ham. Efter 12. klasse ville jeg i gang med en uddannelse. Jeg ville ellers på gymnasiet, men mine karakterer lå lige i underkanten og derfor blev jeg ikke optaget. I stedet besluttede jeg mig for at blive terminalarbejder.

I første omgang begyndte hun i lufthavnen i Qaanaaq.

- Jeg kom til Nuuk i april 2005 og fik lov til at fortsætte uddannelsen hos Royal Arctic Line. Det var spændende og sjovt at få lov til at lære mere om biler og lastbiler. Jeg har altid godt kunne lide at arbejde med hænderne, så det var perfekt for mig.

Under sin uddannelse blev Marie Qujaukitsoq gravid og i 2006 kom datteren Sasha til verdenen. Året efter, i december, blev hun færdig med sin terminalarbejder uddannelse.

- Jeg fik arbejde som kalmar-fører. Jeg kunne godt lide mit arbejde men jeg syntes jeg var for fraværende overfor min lille datter. Mine arbejdstider varierede meget. Nogle gange fik jeg først fri klokken 21.00 om aftenen og andre gange skulle jeg på nattevagt.

Eftertragtet kvinde

Sommeren 2008 fik Marie Qujaukitsoq tilbudt et arbejde som godsassistent i gaten. Hun takkede ja til stillingen.

- Det var dejligt at få et 8-16 job når man har et lille barn.

Allerede et par måneder efter fik Marie Qujaukitsoq endnu et internt job-tilbud.

- Jeg fik tilbudt et job på godskontoret. Jeg skulle blandt andet have ansvaret for bygderne og for terminalarbejder-elev-erne. Her blev jeg fastansat den 1. november 2008.

I sommeren 2010 blev det besluttet, at hele virksomheden skulle trimme omkostningerne med 30 millioner kroner. Projektet fik navnet "Ninngarut" og Marie Qujaukitsoq blev spurgt om hun ville deltage som projektmedarbejder.

- Indtil videre er jeg kommet ind i Ninngarut-projektet og på et eller andet tidspunkt skal jeg tilbage til godskontoret.

Marie Qujaukitsoq har desuden taget basisleder-uddannelsen.

- Jeg suger hele tiden viden til mig og kan sagtens forestille mig et lederjob i fremtiden. Jeg har taget basisleder-uddannelsen og har fået nogle redskaber til at gå videre. Mange kvinder er gode til at danne sig et overblik over situationen mens mænd er dygtige til fokuserer på detaljer.

- Jeg ser det også som en stor fordel, at jeg har været mange afdelinger igennem i forbindelse med mit karriereførløb. Når man har "snuset" til flere afdelinger, så ved man lige præcis hvad der foregår i de enkelte afdelinger, siger Marie Qujaukitsoq.

Hun er født i Nuuk og flyttede til Qaanaaq som 4-5-årig. Hun har også boet i bygderne Moriusaq og Savissivik.

◀ Marie Qujaukitsoq har efterhånden prøvet at arbejde i mange forskellige afdelinger indenfor Royal Arctic Line. 26-årige Marie Qujaukitsoq var den første kvindelige terminalarbejder i havnen.

Stilling: Fuldmægtig på godskontor samt projektmedarbejder i Ninngarut

Navn: Marie Qujaukitsoq

Arbejdssted: Godskontoret, Royal Arctic Line, Nuuk

Fritid: Sport og motion, specielt fodbold. Derudover familien.

Assartugalerisumit uulia

Karl Peter Hansen 25-nik ukiulik nunami allamiut uuliarsiornermik suliallit qanimut attaveqarfigai – imaani uuliasiortunut ataqtigiissaarisuuvoq

All. Irene Jeppson

- Uuliarsiornermut peqataalluni assut pissanganarpoq naak uagut peqataanerput annikitsumineerannguugaluatoq. Ka-laallit Nunaanni uuliarsiorneq tamanut nutaajuvoq taamaattumillu misilittakkat ilikkakkavut tamaasa pisariaqartippavut, Karl Peter Hansen 25-nik ukiulik oqarpoq.

Upernavimmi inunngorpoq aatakkuminilu peroriartorpoq 17-ininillu ukioqarluni siullermeerluni Danmarkimukarpoq.

- Uanga alapernaattuujuaannarpunga ilikkagaqarusullungalu. Taamaattumik efterskolernissannut qinnuteqarpunga, aammattaq danskisut ilinniarusullunga. Meeqqat atuarfianni 11. klassi naammassereerakku Danmarkimut efterskoleriartorpunga.

Ukioq ataaseq qaangiummat Karl Peter Hansen Upernavimmut uteqqippoq.

- Assartugalerisutut ilinniartitaanermit qinnuteqarpunga, uannut pissusissamisuuqinnarpoq umiarsuarnut tunngasunik suliagarusunnera.

Karl Peter Hansenip ataataa Nuka Arcticami aquttuuvoq, aammattaq ataataaminit aataa imarsiortutut angalasimalluni.

- Uanga ataataga nuannaartoriuaannarsimavara taamaattumillu pissusissamisorpoq aqutigisimasaa atorusukkakku. Ataataa taamaalluni oqarfigivaanga imarsiortuulluni ilaqtatigaluni pitsaasuunngitsaq. Tamanna uanga assut eqqarsaatigisimavara taamaattumillu imarsiortunngornanga nunami suliniarlunga toqqarlugu, Karl Peter Hansen oqarpoq.

Taamaattorli imarsiortuuneq misilippaa.

- Inuusuttuulluni aallarluni nunarsuarmi misigisaqarusunnartarpoq. Umiarsuarmut ilinniarfimmu "Danmark"-imut ilaaniarlunga qinnuteqarpunga. Akuerisaagama juulimit decembarimut angalaqataavunga. Ilaatigut Ruslandimut Sankt Petersborgimut, Skotlandimut, Irlandimut, Azorerinut aamma Las Palmasimut angalavugut. Angalaneq assut pissanganarpoq suleqatigiinnissarlu ilinniarfigingaatsiarparput.

- Umiarsuarmi ilinniarfimmi ukiup affaa angalareerlunga "Orasila" skibsassistentitut sungiussisimanngitsutut suliffisarsiorpunga. Atorfik taanna pissarsiaaraa tassanilu qaammatit marlussuit sulillunga. Umiarsuarmi inuttat imarsiortutut ilinniartunngornissannik neqeroorfigigaluarpaannga uangali nunamiilernissara toqqaannarpara.

Karl Peter Hansenip takusimavaa Arctic Base Supplymi imaani uuliasiortunik sullissinermi ataqtigiissaarisussarsior-tut.

- Iluattitseriarpunga qinnuteqaramalu atorfik pissarsiaara. Uuliarsiornermi suliffisarsior-nissaq uanga pissanganartutut isigigakku.

Upernavik qimappaa siornalu juuni Aasiannut nuulluni, tamaani skottit uuliarsiornermik ingerlatsiviat aallaaveqarmat.

- Tamatuma ingerlanera assut pissanganarpoq uanga Skotlandimiut uuliasiortuisa aamma Aasianni havneservicep akornanni attaveqaataavunga. Qaammatit taakku ingerlanerini assut ilinniarpunga inuttat aammattaarmi suliannut tunngatillugu, Karl Peter Hansen oqarpoq.

Atorfik: Imaani uuliasiortunut ataqtigiissaarisooq / Offshore koordinator

Aqqa: Karl Peter Hansen

Suliffia: Arctic Base Supply

Sunngiffik: Arsarneq. Taamaattorli sunngiffinni sammisaqar-nissamat piffissaqarpallaarsimanngilanga suliffinni ulapinnera pissutigalugu. Uattut suliffeqaraanni suna tamaat alartariaqar-poq suliassat naammassiniarlugit tamannalumi uanga ajori-sinnaanngilara.

erisumut

Karl Peter Hansen assartugalerisutut ilinniarsimasuuvoq. Ullumikkut imaani uuliasiortunut ataqatigiissaarisuuvoq.

- Iluattitseriapunga qinnuteqaramalu atorfik pissarsiaraara. Maannakkut Arctic Base Supplymi imaani uuliasiortunut ataqatigiissaarisuuvoq.



IRENE JEPSON



Fra

Karl Peter Hansen er uddannet terminalarbejder. I dag arbejder han som offshore-koordinator.

- Jeg tog chancen, søgte og fik jobbet, siger Karl Peter Hansen. Han arbejder for Arctic Base Supply som offshore koordinator.

IRENE JEPSON

terminalarbejder til oliemand

25-årige Karl Peter Hansen har en meget tæt kontakt til de udenlandske olieselskaber – han er ansat som offshore koordinator

Af Irene Jeppson

-Det er utrolig spændende at være en del af olieeventyret, selvom vi kun er en lille bitte del af det. Det grønlandske olieeventyr er nyt for alle og derfor skal vi suge til os af de erfaringer vi høster os, siger 25-årige Karl Peter Hansen.

Han er født og opvokset hos sine bedsteforældre i Upernavik og som 17-årig kom han for første gang til Danmark.

- Jeg har altid været nysgerrig og har haft lyst til at lære. Derfor søgte jeg om at komme på efterskole, men også for at lære dansk. Jeg afsluttede 11. klasse og tog herefter på efterskoleophold i Danmark.

Året efter var Karl Peter Hansen tilbage i Upernavik.

- Jeg søgte optagelse på terminalarbejder uddannelsen. Det var naturligt for mig at søge et arbejde der havde med skibe at gøre.

Karl Peter Hansens far arbejder som styrmand ombord på Nuka Arctica. Også hans farfar har sejlet som sømand.

- Jeg har altid set op til min far og derfor var det naturligt at søge samme vej som ham. Men min far har engang sagt til mig, at det ikke fungerer at sejle på havet og have en familie samtidigt. Det har jeg tænkt meget på og derfor er jeg ikke blevet sømand og har i stedet valgt et job på land, siger Karl Peter Hansen.

Han fik han dog alligevel prøvet livet som sømand.

- Som ung vil man gerne ud og opleve verden. Jeg søgte om at komme ombord på skoleskibet "Danmark". Jeg blev optaget og fik lov til at sejle med skibet fra juli til december. Vi sejlede blandt andet til Sankt Petersburg i Rusland, Skotland, Irland, Azorerne og Las Palmas. Det var en spændende tur hvor vi lærte en del om samarbejde.

- Efter det halve år ombord på skoleskibet søgte jeg job på "Orasila" som ubefaren skibsassistent. Jeg fik jobbet og arbejdede der i et par måneder. Besætningen tilbød mig en stilling som aspirant men jeg valgte i stedet at gå i land.

Karl Peter Hansen havde set, at Arctic Base Supply søgte en offshore koordinator.

- Jeg tog chancen, søgte og fik jobbet. Jeg synes det kunne være interessant at søge job indenfor olieindustrien.

Han rykkede "rødderne op af jorden" og flyttede til Aasiaat sidste år i juni hvor det skotske olieselskab havde base.

- Det var en meget spændende tid hvor jeg var bindeleddet mellem det skotske olieselskab og havneservice i Aasiaat. Jeg lærte en del på de måneder, både personligt men også fagligt, siger Karl Peter Hansen.

Stilling: Offshore koordinator

Navn: Karl Peter Hansen

Arbejdssted: Arctic Base Supply

Fritid: Fodbold. Jeg har dog ikke haft så meget tid til fritidsaktiviteter på grund af travlhed på jobbet.

Når man har et arbejde som jeg, må man smide alt hvad man har for at fuldføre sit arbejde og det har jeg det egentligt godt med.

Suleriaatsit ajornannginnerusut pisariinnerusullu

ERP atulersinnera allannguineramik kinguneqarpoq

All. Irene Jeppson

Suliniut ERP maannakkut aallartinneqarpoq, atortoq nutaaq ajornannginneruvoq aamma siullermik atortorisanut sanilliullugu ullutsinnut naleqqunneruvoq.

- Sikkilerneq sungiusimallugu taava tassanngaannaq biilertussanngoriartaaraanni, taava nangaanartoqaleriataarsinnaavoq. Nutaamik peqartoqalertarpoq sungiusimanngisamik. Nutaat ilinniassagaanni allannguisoqarnissaa pisariaqartarpoq. Suliniut ERP aammat-taaq taamaappoq, kisianni atortup atulersinneqareerpat tamanna suliffeqarfimmu iluaqutaassaaq, suliniummi aqutsisoq Niels Krog oqarpoq.

Atortoq ERP atorlugu elektroniskimik nalunaarsukkat tamarmik ataatsimoor-tinneqalissapput tamakkulu suliarinis-saat ataatsimoorumik takusinnaalissavagut – missingersuutiniit, toqqorsivimmut akiligassaliornermut aamma aningaasaqarnermut aqutsinermut.

Akiliinerit, toqqorsivimmi paasisutis-sat, akiligassaliat, sullittakkat pillugit paasisutissat databasemut ataatsimoor-tinneqassapput.

- Taamaaliornikkut pilertornerusumik aamma pitsaanerumik sullittakkat sullinneqarsinnaapput, tassami paasis-sutissat pissarsiariumarnerulissamma-ta. Atortup sunik tamanik isiginniler-sissinnaavaatigit. Suliakkiissutit tamaa-sa mikisualuttai ilanngullugit malin-naaffigisinnaalissavagut. Toqqorsivim-mukaruut nioqutissamik aallerniarlutit taava taassuma ingerlanera tamaat trucksimut ikineqarnissaata sullitamul-lu tunniunneqarnissaata tungaanut ma-linnaaffigisinnaavarput.

- Aammattaaq imaassinnaavoq sulisup arlaata sullittagaq oqaluullugu suliassa-mik pilersitsisoq. Suliassaq atortumi ERP-imi suliap ingerlanera tamaat nu-tartertarsinnaavaa, suliassaq naammas-sillugu inaarutaasumillu isumaqatigiis-sut nassiullugu. Imaluunniit sullittagaq aggerpat tusarusullugu siorna aningaa-sat qanoq amerlatigisut atorlugit pisisi-manerluni, taava atortoq nutaaq ilua-qtugalugu tamanna pilertorluinnartu-mik paasineqarsinnaavoq.

Sullissineq pitsaanerusoq

ERP atorlugu aammattaaq misissueq-qissaarnissamut aamma pilersaarusi-ornermut paasisutissanik pitsaanerusu-nik toqqaannarnerusunillu pissarsiso-qarsinnaavoq.

- Ingerlatsineq pilertornerulersis-sinnaavarput ajornannginnerulersillugu tamatumalu eqqortunik aalajangiinis-satsinnut tunngavissaqartilissavaatigit piffissaq qaninnerusoq aamma ungasin-nerusoq eqqarsaatigalugit.

Tunniunneqartussami siullermi pine-qarput ilaatigit akissarsialeriner-mut atortoq tullialu tassaassaaq assartuiner-mut tamakkiisumik atortoq.

- Suliniummut januaarimi nal. akunne-ri 600-t atornerqarput februaarimilu nal. akunneri 1.000-it atorpagut. Na-lunaaquttap akunnerpassuupput kisan-ni sulisut atortumik ilikkartinneqartus-saapput ilinniartinneqarlutillu, Niels Krog oqarpoq.

- Suliniummut nalunaaquttap akunneri atugassatut missingersuutigaavut 12.000-it, taakkunannga nalunaaquttap akunneri 4.000-it

Niels Krog, suliniummi aqutsisoq: - Atortoq ERP uagutsinnut pisunik takusinnaalerulersitsissaaq. - Atortumik nutaamik ilikkarniarnemi allanngorti-terisoqarnissaa pisariaqarpoq, kisianni atortup atulersinneqareerpat tamanna suliffeqarfimmu iluaqutaassaaq. ▶

Niels Krog, projektleder: - ERP-systemet giver os overblikket.

- Det kræver en del omlægning at lære det nye system, men når det endeligt er blevet implementeret, vil det styrke virksomheden.



Nemmere og lettere arbejdsgange

Implementeringen af et nyt ERP-system opleves som en omvæltning

Af Irene Jeppson

ERP-projektet er nu blevet søsat. Det nye system er nemmere og mere tidssvarende end de tidligere systemer.

- Når man er vant til at cykle og man pludselig skal køre bil, så kan man godt blive usikker. Man får noget nyt som man ikke kender. Det kræver en del omlægning at lære det nye. Sådan er det også med ERP-projektet. Men når systemet endeligt er blevet implementeret, vil det styrke virksomheden, siger projektleder Niels Krog.

Med et ERP system samler man alle elektroniske registreringer - lige fra budgetter, lager til fakturering og økonomistyring.

Betalinger, lageroplysninger, fakturaer, kundeinformationer med mere bliver samlet i en database.

- Man kan på den måde yde en hurtigere og bedre kundeservice, da informationerne er mere tilgængelige. Systemet giver os overblikket. Vi kan følge alle ordrer i den mindste detalje. Når du går på lageret for at hente en vare, indtil du sætter den på trucken og leverer den til kunden, kan vi følge processen.

- Det kan også være en medarbejder der snakker med en kunde og opretter en sag. Han kan så vedligeholde sagen i ERP-systemet, levere ydelsen og sende den endelige aftale. Eller hvis en kunde kommer for at høre hvor meget han har købt for sidste år, kan man hurtigt finde ud af det via det nye system.

Bedre service

Med ERP-systemet kan man ligeledes få bedre og præcise informationer til analyser og planlægning.

- Vi kan effektivisere og forenkle driften og det giver os grundlag for at træffe de rigtige beslutninger, både på kort og lang sigt.

Den første levering omhandler blandt andet lønsystemet og den anden levering kommer til at omhandle hele fragtsystemet.

- Der er blevet brugt 600 timer til projektet i januar og vi bruger 1.000 timer i februar. Det er mange timer, men medarbejderne skal sættes ind i systemet og undervises, siger Niels Krog.

- Vi har et timebudget i projektet på 12.000 timer, hvoraf de 4000 forventes brugt på undervisning.

Umiarsualiviup mittarfiullu akornanni uteqattaarneq

Tamanna ulluinnarni sulinermut allannguutaavoq, Peter Ernst Frederiksen, Paamiuneersoq oqarpoq

All. Irene Jeppson



Mittarfeqarfii aamma Royal Arctic Line januaarip aallaqqaataani atuutilersumik isumaqatigiissuteqarput, tamatumalu kingunerisaanik Paamiuni assartugalerisut mittarfimmi aamma umiarsualivimmi atorneqartalerput.

Peter Ernst Frederiksen nalinginnaasumik umiarsualivimmi quersualerisup ikiortaatus sulisuuvoq, januaarilli aallaqqaataa aallarnerfigalugu mittarfimmut sapaatit akunnerata ingerlanerani nalunaaquttap akunnialuini ”attartortinneqartarpoq”.

- Umiarsualivimmi sulisut marluuvugut uanga aamma Palle Knudsen, umiarsualiviup aamma mittarfiup akornanni uteqattaartarput. Uanga isumaqarpunga taamatut suleqatigiinneq isumassarsiatsialaasoq pitsassuaq, Peter Ernst Frederiksen oqarpoq.

Paamiunut mittarfimmut sapaatit akunneranut sisamariarluni timmisartoqartarpoq katillugulu timmisartoq nalinginnaasumik nalunaaquttap akunnerini sisamani nunamiittarpoq. Taamaakkaluartoq mittarfik sapaatit akunneranni ulluni arfinilinni nalunaaquttap akunnerini 36-ni tamakkiisumik sulisoqarluni ammasarpoq. Nalinginnaasumik sapaatit akunnerannut ataasiarluni Royal Arctic Line umiarsuaqartarpoq, sapaatit akunnerali tamaat sulisoqartarluni.

- Tamanna isumassarsiatsialaavoq sinerissami allani umiarsualivinni, sapaatit akunnerannut umiarsuarnik imaluunniit timmisartunik/helikopterunik tikiffiukulanngitsuni, atorneqalertariaqarpoq.

- Uanga marluk taakku akornanni uteqattaarnissara ajorin-

ngilluinnarpara. Umiarsualivimmi ullut ilaanni sulineq assigiiaartut ittarpoq taamaattumik nuannerpoq uagut nukitta allami atorneqarsinnaanerat.

Nalinginnaasumik Peter Ernst Frederiksen ataasinnngornikut ullaakkut arfineriniit arfineq pingasut tungaanut mittarfimmut suliertortarpoq.

- Tamatuma kingorna umiarsualivimmut suliertortarpunga. Sapaatit akunnerannut aggersumut sulinissama allattorsimafiat pissarsiaraara, tassanilu allassimavoq sapaatit akunnerannut sisamariarlunga mittarfimmut suliertortassasunga. Suleriaaseq nutaaq aatsaat maannakkut misilittarlualernalerparput, pissanganarpasippoq aamma unammillernarpasillunilu.

- Pikkorissarnerit assigiinngitsut peqataaffigaavut, ilaatigut putsup iluani qatserinermit aamma ikiueqqaarnermit. Qatserilluni sungiusarnerit arlallit peqataaffigaavut.

- Isumassarsiatsialaavoq misilittakkanik paarlaasseqatigiittarneq, siusinnerusukkut uanga Aasiannut aasaanerani ”attartortinneqarpunga”. Allaniq misilitaqarluni imaluunniit suleqatigisat allat naapillugit sulineq allatut nuannersisarpoq.

Peter Ernst Frederiksen 42-nik ukiulik allaffimmiutut iliniarsimasuuvoq. Paamiuni umiarsualivimmi ukiup ataatsip missaa qaangiuttoq quersualerisup ikiortaatus atorfinitsinneqarpoq. Siusinnerusukkut Sverigemi HP-supporteritit aamma taamani Sisimiut kommunerisimasaani IT-supporteritit sulisarsimavoq.

Pendler mellem havn og lufthavn

Det er spændende og et ”pift” i hverdagen, siger Peter Ernst Frederiksen fra Paamiut

Af Irene Jeppson

Mittarfeqarfiiit og Royal Arctic Line har per 1. januar indgået en aftale der betyder, at man bruger de samme terminalarbejdere i lufthavnen og på havnen i Paamiut.

Peter Ernst Frederiksen arbejder til dagligt på havnen som godsassistent men efter den 1. januar er han ”udlånt” til lufthavnen, et par timer om ugen.

- Vi er to fra havnen, jeg og Palle Knudsen, der pendler mellem havnen og lufthavnen. Jeg synes det er en genial ide, at samarbejde på denne her måde, siger Peter Ernst Frederiksen.

Lufthavnen i Paamiut får fly fire dage om ugen og typisk er flyet på jorden i samlet fire timer. Alligevel har lufthavnen åbent seks dage om ugen i 36 timer med fuld bemanning. Royal Arctic Line har typisk et skibsanløb ugentligt, men personale på havnen hele ugen.

- Jeg synes det er en rigtig god ide som man burde indføre andre steder på kysten hvor der ikke er så mange skibsanløb eller fly/helikopter om ugen.

- Jeg har intet imod at pendle frem og tilbage imellem de to steder. Vores dag på havneservice kan af og til virke lidt trivielt og derfor er det dejligt at man kan bruge vores ressourcer et andet sted.

Peter Ernst Frederiksen skal typisk møde på lufthavnen mandag morgen fra klokken 6 til klokken 8.

- Derefter tager jeg på arbejde i havnen. Jeg har fået et vagtskema for den kommende uge og den siger, at jeg skal møde i lufthavnen fire gange om ugen. Vi skal først rigtig til at prøve den nye model af, men det virker spændende og udfordrende.

- Vi har været på nogle forskellige kurser, blandt andet røgdykker- og førstehjælpskursus. Vi har også deltaget i nogle brandøvelser.

- Det er en rigtig god ide at udveksle erfaringer med hinanden. Jeg har tidligere været ”udlånt” til havneservice i Aasiaat i en sommerferieperiode. Det giver en anden form for arbejdsglæde at få lov til at prøve noget andet eller møde andre kolleger.

42-årige Peter Ernst Frederiksen er oprindeligt uddannet HK-assistent. Han blev ansat som godsassistent i Paamiut havneservice for cirka et år siden. Han har tidligere haft jobs som HP-supporter i Sverige og som IT-supporter for det daværende Sisimiut kommune.



▲ Peter Ernst Frederiksen sapaatip akunnerata ingerlanerani sisamariarluni mittarfimmi sulisarpog saniatigullu aamma umiarsualivimmi sulisarluni. Umiarsualivimmi sulisut marluusugut mittarfimmi umiarsualivimmilu paarla-kaalluta sulisarpugut.

Peter Ernst Frederiksen arbejder fire gange om uge i lufthavnen udover at passe sit arbejde som godsassistent i havneservice. Vi er to fra havneservice der pendler frem og tilbage mellem havnen og lufthavnen.

Suliffimmi unammillernartut nuannerput

Allaaserinnittoq Irene Jeppson

- Ullut ilaanni assigiiaaginnalersoorput soorlu uanga ulloq tamakkerlugu gaffeltrucksinik ingerlaartuassagama. Taa-maattumik nuannarisarpara ullormut assigiinngitsunik sulias-saqaraangama aamma unammilligassaqaaraangama, Poul Mosegård Nielsen 56-inik ukiulik oqarpoq.

Aalborgimi Grønlandshavnenimi assartugalerisutut suli-suuvoq assartugalerisut allat 55-60-it suleqatigalugit.

- Ullaakkut nalunaaqutaq 7.00 sulilertarpunga taavalu nalunaaqutaq 15.00 soraarlunga. Sapaatit akunneri sisamak-kaarlugit pigaartuusarpugut 11.00-imit 18.30-ip tungaanut. Suliasarput pingaarneq tassaavoq inuiaqatigiit kalaallit ator-fissaqartitaannik tamanik pilersorneqarnissaat. Tamatuma saniatigut Kalaallit Nunaannit nassiussanik amerlasuunik ingerlateqqitassanik tiguisarpugut. Suut tamarmik titamerit ilisarnaatit atorlugit nalunaaqutsersorneqartarput. Taamaali-ornikkut uagut aamma sullitatta ilisimasarpavut nioqutissat sumut killinnersut. Aammattaq avataaneersunik sullittaga-qangaatsiarpugut, tamatumalu kingunerisaanik atortugut tamaasa atorluarpavut. 2011-ip ingerlanerani quersuarmut nutaamut nutsissaagut.

Poul Mosegård Nielsen ungasinngitsukkut quersuarmut nuuppoq ukiut arlallit qerititsivilerisut immikkoortortaqaarfia-neereerluni.

- Ukiut aqqaneq marluk qerititsiveqarfimmi sulivunga. Ilaatigut ukiorpassuarni sikut sikuliassallu passutaralugit. Maannakkut immikkoortortaqaarfimmut allamut nuuppunga, tamatumunngalu pissutaavoq "inussama nillernerit". Royal Arctic Logistics suliffigalugu pitsaasuvoq. Suleqatigisavut arlallit ukiuni 25-inngortorsioreerput. Ukioq mannalugu suleqati-vut marluk ukiunik 40-inngortorsiorput. Sulisut peqatigiiffiat aamma timersoqatigiiffik assigiinngitsorpassuarnik sammi-saqartitsisarpoq, tamakkulu amerlasuunik peqataaffigineqar-tarput.

Poul Mosegård Nielsen ukiorpassuarni suliffeqarfimmi sil-limaniarnermut sinniisuvoq.

Pouli imminni

Sulereeraangami Poul Mosegård Nielsenip nuannarisaraa il-luminni suliaqarujoorneq.

- Uanga suut tamaasa nammineq suliaralugit nuannari-saraara aamma ilaqqat takka ikinngutikkalu iluarsaanernik an-nikitsunik ikiortarpakka. Taamatuttaaq angalaneq nuannari-saraara. Ukiut tamaasa sisorariartarpugut. Illoqarfissuarnilu angisuuni angalaneq aammattaq assut nuannaraarput. Aammattaq uanga nerisassiornermut peqataasarpunga. Ukiut qulit kingulliit angutit allat 19-it peqatigalugu nerisas-siornermut pikkorissartarpunga.

Atorfik: Assartugalerisog

Aqqa: Poul Mosegård Nielsen

Suliffia: Royal Arctic Logistics A/S, Aalborg

Sunnigiffik: Illu, meeqqat 25-nik aamma 30-inik ukiullit, illo-qarfimmi angisuuni angalaneq, nerisassiornermut pikkorissar-neq, sikkilerneq aamma filmeriarneq.

Dejligt med udfordringer på jobbet

Af Irene Jeppson

- Min hverdag kan godt blive lidt trivial, hvis jeg hele tiden skal køre rundt i en gaffeltruck. Derfor kan jeg godt lide, at hverdagen byder på forskellige arbejdsop-gaver og udfordringer, siger den 56-årige Poul Mose-gård Nielsen.

Han arbejder som terminalarbejder i Grønlands-havnen i Aalborg sammen med 55-60 andre terminal-arbejdere.

- Jeg møder klokken 7.00 og får fri klokken 15.00. Hver fjerde uge har vi vagt fra 11.00 til 18.30. Vores vigtigste arbejdsområde er at servicere det grønland-ske samfund med alt hvad det måtte efterspørge. Des-uden modtager vi en del gods fra Grønland til videre-forsendelse. Alt bliver registreret i et godsregistre-ringssystem ved hjælp af stregkoder. På den måde ved vi og kunderne hele tiden, hvor de enkelte varer befin-der sig. Vi har også en del eksterne kunder, og det be-tyder, at vi kan udnytte vores faciliteter optimalt. I løbet af 2011 flytter vi ind i et nyt logistik pakhuis.

Poul Mosegård flyttede for nylig til et pakhuis efter flere år i fryseafdelingen.

- Jeg har været i fryseren i 12 år. Jeg beskæftigede mig blandt andet med konsumis i mange år. På grund af "kolde fingre" har jeg nu skiftet afdeling. Royal Arctic Logistics er en god arbejdsplads. En del kollegaer har haft 25 års jubilæum. I år har vi sågar haft to kollegaer med 40 års ansættelse. Vores personaleforening og idrætsforening afholder mange forskelligartede aktivi-teter, som mange benytter sig af.

Poul Mosegård Nielsen har været sikkerheds-repræsentant i firmaet i mange år

Poul privat

Efter arbejde bruger Poul Mosegård Nielsen tiden til at pusle i og omkring huset.

- Jeg kan godt lide at gøre det selv og hjælpe fami-lie og venner med små reparationer. Desuden holder jeg af at rejse. Vi tager på skiferie hvert år. Storbyferie tiltaler os også meget. Jeg går også til madlavning. I de sidste 10 år har jeg deltaget i madlavningskursus sam-men med 19 andre mænd.

Stilling: Terminalarbejder

Navn: Poul Mosegård Nielsen

Arbudssted: Royal Arctic Logistics A/S, Aalborg

Fritid: Hus, børnene på 25 og 30 år, storbyferie, mad-lavningskursus, cykling og biografture.



ICENE JEPSON

Taamani assaannarmik nassiussat allagartaat allattarpagut

- Atorfinitsinneqarama elektronikkit annersaat tassaavoq skrivemaskina innaallagiatorqoq, quersualerisoq Finn Rasmussen oqarpoq

Allaaserinnittoq Irene Jeppson

- Pissutsit allanngorput, uanga 80-ikkut qiteqquttut atorfinitsinneqarama elektronikkit annersaat tassaapput kopimaskiina aamma skrivemaskina innaallagiatorqoq. Taamanikkut nassiussat allagartaat assaannarmik allattarpagut tamarmillu arfiniliunngikkunik arfineq marluusussaallutik. Qujanartumik ullumikkut taamaakkunnaarpoq.

- Ineriartornermi piumasaqaataavoq allanngortoqarnissaanut piareersimanissaq. Allanngortulli annertunerpaartaraat palletsiniit containerinut nuunneq, tamatumalu kinguninnguatiqut nalunaarsuutit stregkodedet atorneqalernerat. Finn Rasmussen 56-inik ukiulik Nuummi umiarsualivimmi quersualerisutut sulivoq. Nalinginnaasumik ullaakkut arfineq pingasunut suliarortarpoq.

- Mailit misissortarpakka tamarmillu takkussimanersut paasinarlugu. Ataasinngornikkut aamma marlungnornikkut umiarsuaqartanngilagut, ullut taakku nassiussanik tigooqqaallutalu tunnius-suussisarpugut. Ulluni allani umiarsuit tikereernerisigut puuiaanerit ulapputigisarpagut.

- Immikkoortortaqrifiit allat suleqatigilluarpagut. Umiarsualivitut ingerlatitseqqiffiusartutut nassiussat umiarsualivinnit allaneersut tigooartarpavut, tamakkulu ingerlateqqinnissaat aamma uppersaasersornissaat qulakkeertarlutigu. Pilersaarutit allannugsagaluarpata tamatuma kingunerisaanik ajornartorsiutaalersinnaasut sillimaffigalugit iluortarpoq. Tamatuma suna kingunerisavaa aamma qanoq iliorsinnaavugut, Finn Rasmussen oqarpoq.

Ukiut 25-t Kalaallit Nunaanni

Finn Rasmussen, Ringstedimi inunngortuuvog Sjællandillu qeqqani nunaannarmi nunaqarfeeqqami Glumsømi peroriartarluni. Ukiog manna ukiuni 25-ni Kalaallit Nunaanniissimanini nalliuttorsiuutigisinnaavaa. Kalaallit Nunaanni siullerpaami pivoq 1979-80-imi taamani aappani kalaaleq ilagalugu.

- Kalaallit Nunaannukarpugut ernitsinnut nuna, arnaata inunngorfigisimasaa takutikkiartarlugu. Ukiut arfinillit qaangiummata uanga uteqqippunga – kisianni tamatumuunakkut tamaani najugaqalivinniarluga.

Taamani 1986-imi KGH-usumi quersualerisup ikiortaaut atorfinitsinneqarpoq. Sulileranerit qaammat ataaseq qaangiuttoq KGH allanngortinneqarpoq KNI-nngorluni.

- Illoorara siusinnerusukkut Kangilinnguani sakkutuutut sulisimavoq Kalaallit Nunaannilu misigisarpassuarmik oqarluttuutarpaanga. Uanga taamani post- og telegrafvæsenimi (allakkerisarfik aamma telefonit) sulivunga.

- Allamik misigisaqarnissara ornigilersimavara taamaattumillu 1986-imi aalajangerpunga Kalaallit Nunaannut nuunniarlunga.

Ullumikkut Finn Rasmussenip Frederikke najugaqatigaa ertillu qulingiluanik ukiulik.

Atorfia: Godsforvalter/Pakhusdrift

Aqqa: Finn Rasmussen, 56-nik ukiulik.

Suliffia: Royal Arctic Line, Nuuk

Sunngiffik: Ilaqutariit, timigissarneq aamma angallammik angalaneq.

Dengang skrev man fragtbreve i hånden

- Da jeg blev ansat var den vildeste elektronik en elektrisk skrivemaskine, siger godsforvalter Finn Rasmussen

Af Irene Jeppson

- Tiderne forandrer sig. Da jeg blev ansat i midten af 80'erne var den vildeste elektronik en kopimaskine og en elektrisk skrivemaskine. Dengang blev alle fragtbreve skrevet i hånden og der skulle være 6-7 eksemplarer af fragtbrevene. Sådan er det heldigvis ikke i dag.

- Udviklingen kræver, at man skal være omstillingsparat. Den største omvæltning har dog været overgangen fra pallegods til container, og lidt senere indførelse af stregkodesystemet. 56-årige Finn Rasmussen arbejder som godsforvalter på havnen i Nuuk. Han møder typisk klokken otte om morgenen.

- Jeg gennemgår mails og tjekker om alle er mødt ind. Om mandagen og tirsdagen har vi ikke skibsanløb. I de dage har vi travlt med indlevering og udlevering af gods. De andre dage har vi travlt med at pakke ud efter skibsankomsterne.

- Vi har et godt samarbejde med de andre afdelinger. Som transithavn får vi gods fra andre havne som vi så skal sende videre i systemet og sikre dokumentation. Hvis der sker ændringer i planerne er det godt at være på forkant med de problemer der kan opstå. Hvad vil det medføre og hvad kan vi gøre, siger Finn Rasmussen.

25 år i Grønland

Finn Rasmussen er født i Ringsted og vokset op i den lille landsby Glumsø på Midtsjælland. I år kan han fejre, at han har været bosat i Grønland i 25 år. Han kom første gang til Grønland i 1979-80 med sin daværende samlever der er grønslænder.

- Vi tog til Grønland på ferie for at vise vores søn det land, hans mor kommer fra. Seks år efter var jeg tilbage igen – men denne gang for at bosætte mig permanent.

Han blev ansat som godsforvalterassistent i det daværende KGH i 1986. En måned efter hans ansættelse blev KGH omdannet til KNI.

- Min fætter havde tidligere arbejdet som soldat i Grønland og han havde fortalt om alle sine oplevelser fra Grønland. På det tidspunkt arbejdede jeg indenfor post- og telegrafvæsenet.

- Jeg fik lyst til at prøve noget nyt og besluttede derfor at flytte til Grønland i 1986.

I dag bor Finn Rasmussen sammen med Frederikke og deres fælles søn på ni år.

Stilling: Godsforvalter/Pakhusdrift

Navn: Finn Rasmussen, 56 år.

Arbejdssted: Royal Arctic Line, Nuuk

Fritid: Familien, motion og sejlture.



IRENE JEPSON

Meeqqani pissutigalugit nunami sulilerpoq

52-inik ukiulik Nicolaj Petersen inuunermi annertunerpaartaa imarsiorlutut angalasuuvoq. Ukiut arfineq-marluk matuma sior-natigut nunamut qaqqivoq ilaqtutani piffissaqarfignerusullugit

Allaaserinnittoq Irene Jeppson

Nunami suliffissarsiorpoq Royal Arctic Havneservice-milu Paamiu-niittumi suliffittaarluni.

- Atuarfimmitt 7. klassimit anivunga aningaasarsiorusullungalu ingerlaannaq aalisalerpunga. Siuaasakka tamarmik aalisartuup-put, taamaattumillu uanga aalisartunngornissara taamaattussaan-nartut isigalugu. Aamma Skipperskolimi atuarpunga 1. gradimi skipperinngorlunga. 79-erini angalaqataasarpunga kilisaatinilu trawlbasit 2. styrmanditullu atorfeqartarlunga.

2004-mi Nicolaj Petersenip nunamut qaqqinissani toqqar-paa.

- Pingasunik meeraqarpunga, John arfinilinnik ukiulik, Hans Nuka tallimanik ukiulik aamma Charlotte pingasunik ukiulik. Meeqqakka pissutigalugit umiartorunnaarpunga. Ukiqqortuse-reerlunga aatsaat meerartaarpunga, sivisuumik najortannginnerat toqqissisimanartinnginnakku nunami atorfissarsiorpunga.

- Aallaqqaataani nunamiutannorluni ippinnaraluarpoq, kisia-ni maannakut ajunngilaq. Angallateqaratta taamaattumik sun-ngiffik angallammik angalaarnerpassuarnut atortarparput, Nicolaj Petersen oqarpoq.

Formandi misillitagarpassualik

Nicolaj Petersen atorfimmitt atillugulu atorfissaqartinneqaraa-ngami eqinnaattuaannarpoq.

- Suut tamaasa sularisarpakka. Terminalimi sulileqqaarpunga kingusinnerusukkullu formandinngortinneqarlunga. Aamma nassi-ussaleriffimittaraluarpunga, umiarsualiviullu pisortaa peqan-ngikkaangat paarlattaasarlunga. Ajorinngilluinnarpara suliassat assigiinngitsut uteqattaarfigisarneri.

Ukiuni kingullerni tallimani Nicolaj Petersen Paamiuni havne-service-mi formanditut sulivoq.

- Atorfineqqaarama suliassanik ilinniartinneqqaarnanga su-liaqartarpunga. Terminalimit nassiussalerisarfup allaffianut piga-ma computerip qanoq atornissaa ilisimasaqarfiginngilara. Atortup GCS-ip qanoq atornissaa aamma ilisimasaqarfiginngilara. Kisia-ni ilinniarpakka misillitarnernannilu ilikkariartorlugit. Maanna ator-fissaqartinneqarnera naapertorlugu uteqattaarlunga sulisarpunga, Nicolaj Petersen oqarpoq.

- Havneservice-mi suleqatigiilluaqaagut. Immitsinnut ikioqati-giittarpugut tapersersoqatigiittarluta. Suliakka assigiinngisitaa-qaat. Palitsit illoqarfinniit allaneersut iluarsagassat tigusarpagut. Palitsit iluarsaateriarlugit containerinut 20 fodsinit immiuteriarlu-git nassiateqqittarpagut. Aamma umiarsuaqaraangat usingiaaner-mi usilersuinermilu ikiuuttarpunga. Sapaatit akunneranut ataasiar-luni umiarsuaqartarpoq, amerlanertigut arfininngornikkut imaluun-niit sapaatikkut.

Atorfik: Formand

Ateq: Nicolaj Petersen

Suliffik: Havneservice, Paamiut

Sunngiffik: Ilaqtutat, angallammik angalaarneq.

Gik i land for børnenes skyld

52-årige Nicolaj Petersen har sejlet det meste af sit liv. For syv år siden valgte han at gå i land for at være mere sam-men med familien

Af Irene Jeppson

Han søgte job på land og fik arbejde hos Royal Arctic Hav-neservice i Paamiut.

- Jeg gik ud af folkeskolen i 7. klasse og begyndte straks at fiske for at tjene mine egne penge. Mine forfædre er alle fiskere og derfor var det ganske naturligt, at jeg også blev fisker. Jeg har gået på Skipperskolen og har taget skipper af 1. grad. Jeg har sejlet med 79'ere og har været trawlbas og 2. styrmand ombord på flere trawlere.

I 2004 valgte Nicolaj Petersen at gå i land.

- Jeg har tre børn, John på seks, Hans Nuka på fem og Charlotte på tre år. Jeg valgte at gå i land for børnenes skyld. Jeg blev far i en sen alder og havde det ikke helt fint med at være væk fra dem i længere perioder, derfor søgte jeg job på land.

- I starten var det svært at blive landkrabbe, men nu er det ok. Vi har båd så fritiden bliver brugt til mange sejlture, siger Nicolaj Petersen.

Har mange kasketter

Nicolaj Petersen er ikke bange for at tage fat, når der er brug for ham på jobbet

- Jeg startede egentligt i terminalen og blev senere ud-nævnt som formand. Jeg plejer også at være i godstermi-nalen og når havnechefen ikke er til stede, er jeg afløser for ham. Jeg har det helt fint med at gå frem og tilbage mellem de forskellige arbejdsopgaver.

De sidste fem år har Nicolaj Petersen arbejdet som for-mand i havneservice i Paamiut.

- Som nyansat blev jeg kastet ud i opgaverne. Da jeg kom fra terminalen til godskontoret anede jeg ikke hvordan man brugte en computer. Jeg vidste heller ikke, hvordan man skulle bruge gcs-systemet. Men jeg satte mig ind i tin-gene og lærte det hen ad vejen. Nu pendler jeg frem og tilbage, der hvor der er brug for mig, siger Nicolaj Petersen.

- Vi har et rigtigt godt samarbejde i havneservice. Vi hjælper og støtter hinanden. Jeg har mange alsidige ar-bejdsopgaver. Vi modtager palletter fra andre byer der skal repareres. Vi ordner palletterne og sender dem videre med en 20 fods container. Jeg hjælper også til med at losse og laste når der er skib. Vi har skib én gang om ugen, for det meste om lørdagen eller om søndagen.

Stilling: Formand

Navn: Nicolaj Petersen

Arbudssted: Havneservice, Paamiut

Fritid: Familien, sejlture



Ilinniagaqaqqinnerup inuup pissusia allanngortikkaangagu

Siunertaraa nammineq attaveqaqateqarsinnaanermi pitsanngortinnissaa. Kisianni Jeanette Nielsen, Aalborgimi Royal Arctic Logisticsimi sulisoq tamatuma saniatigut allamik ilikkagaqarpoq, ilinniaqqinnissamini ilinniartitaaneq NLP-practitioner toqqaramiuk. Maannakkut NLP-masterimut ingerlaqqippoq

Allaaserimmittoq Jakob Strøm

- Eqqarsaatigisimangilluinnarpara tamatumanoq annertutigisumik allanngortissinnaaneraanga, kisianni taamaappoq.

Apersorneqarnerani oqaaseqatigiit tamar-mik eqqarsaatigilluarneqartarput. Taamaappullu Jeanette Nielsenip ileqqulersornera oqaatsillu atugai, soorunami. Tassami tamakku tamaasa eqqumaffiginissaat inuit attaveqaqatigiinneranni sakkussaapput NLP-mi atugassanik ilinniarnermi pingaaruteqarlunnartut ilaat. Taamaakkaluartoq akissutigisaani suna tamarmik ersippoq. Soorlu aperineqarami ilinniagaqaqqinnerup suut kingunerisimanerai pillugit.

- Ullumikkut attaveqaqateqartarninni toqqaannarneruvunga, uanga anitassatut isumaqarfigisakka tamaasa anittarpakka. Kisianni tamanna ilutigalugu tusaaniarlaqqinnerujussuuvunga. Taamak allannguitigisimanera eqqarsaatiginarpoq, Jeanette oqarpoq, namminerlu tupaallassimasutut isikkoqarpoq.

- Assersuutigalugu tusarnaartarninni aaqqiissuteqarnissaq siunertarinerullugu tusaa-niartarpunga. Sakkussat ilagaat soorlu asser-suutigalugu allat oqaatsinik atugaannik nalilersuineq. Tamanna ulluinnarni oqaloqatigiittarnerni nalinginnaasumik eqqarsaatigivallaartanngilavut, kisianni suna oqariartuutigineqarnerasoq paasissagaanni tamanna pingaaruteqartorujussuuvoq. Tamanna uanni pitsanngortorujussuuvoq.

NLP-Practitioner

NLP-practitionerit ilinniartitaaneq qaammatinik tallimanik siviussuseqarpoq, aaq-qissuussaanelu tassaavoq ulluni pingasuni tallimiarluni atuartoqartarpoq aammataaq angerlarsimaffimmi suliassarpassuaqarluni. Practionerit ilinniartitaanerup siunertaraa Jeanettep sakkussanik peqalernissaa, NLP-mi periutsit allanut tunngatillugu

atorsinnaaniassammagit, tassa attaveqaqatigisartakkaminut.

- Anguniakkama ilagaat attaveqaqateqartarninni erseqqinnerusumik pissuseqartarnissara. Uanga isumaga malillugu NLP-mi sakkussat inuit akornanni paaseqatigiinnerunermik kinguneqartarput. Aammataaq oqaatigineqangikkaluartunik paasinninneq aamma oqaatsit qanoq oqaatigineqarneran-nik paasinninneq. Paasinninnerup tamatuma attaveqaqatigiinneq pitsaanerulersittarpaa. Royal Arctic Logisticsimi sullittakkavut eqqarsaatigalugu tamanna aammataaq soqutiginarlorujussuuvoq. Aaqqiissuteqarnissaq siunertaralugu tusarnaarnissamik eqqumaffiginilernera qularinngilara sullittakkatsinnut aamma suliffeqarfimmut ataatsikkut iluaqutaalerumaartoq. Sullittakkat sulii pitsaanerusumik pineqarlutik misigippit suliffeqarfillu aaqqiissutissanik amerlanerusunik tunisaqarsinnaavoq.

Atornerluinermik eqqumaffigininneq

Atortussat sakkortuunik ilaqarput, Jeanette Nielsen oqarpoq, atortussat aammataaq qanoq atussallugit eqqummaariffigineqartariaqartut.

- Uanga killissara qaangerlugu atortussat ilaat atorpakka inuk alla uattut isumaqalersillugu, soorlu ukapaatitsiniarlunga. Assut tupaallannarpoq paasigakku uanga susimanelruna, taamaaliornissaq siunertarinngikkaluarpara tamannalumi pitsaasuunngilaq. Eqqummaariffiginninneq tamanna piuma-saqaataavoq, maannakkullu taamaappunga.

- Imaattariaqarpormi tamatuma suliffeqarfimmut naleqarnissaa. Assersuutigalugu suliffeqarfik tamakkerlugu atortussat pitsaasut atorlugit ikiuussinnaavunga. Assersuutigalugu aaqqiagiinngittoqarnerani iluarsiiinarnermik imaluunniit sulisut ilaasa eqqarsaati-

mikkut allamat saasarnissaannut. Suliffeqarfiup iluani ikiuussinnaavunga. Oqareernitullu tamanna aammataaq sullittakkatsinnut atornerqarsinnaavoq, Jeanette illarpoq.

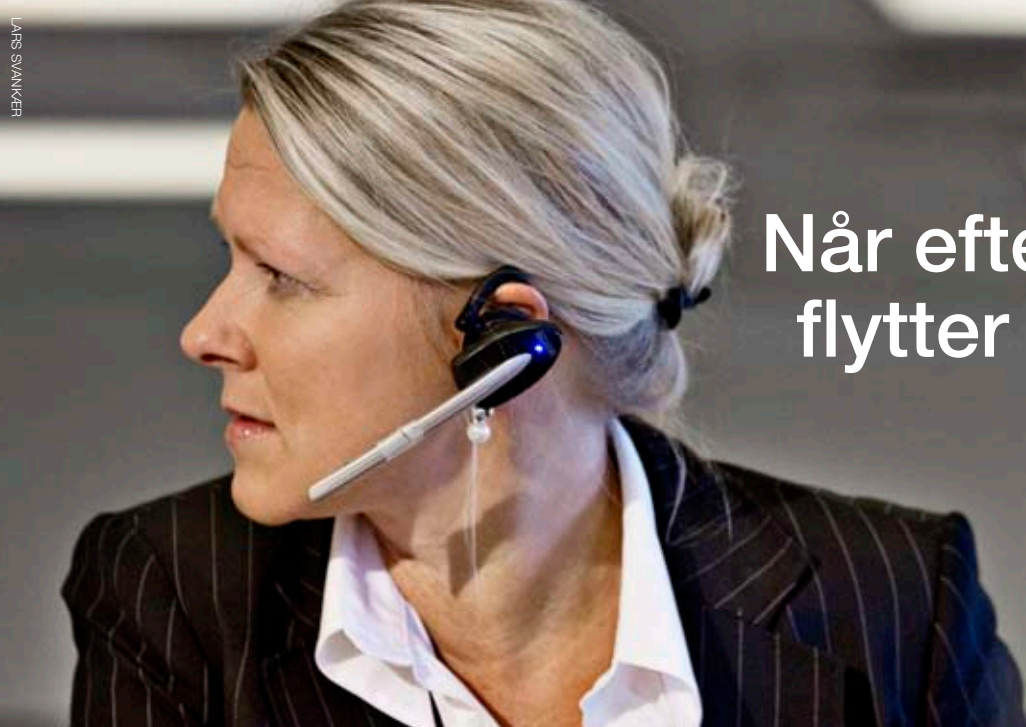
Jeanette Nielsenip ilinniagaqaqqinnermini misilittagai pitsaapput tullianullu alloriaqqinniarpog: NLP-master-practitioner.

NLP=Neuro Lingvistisk Programming

NLP 70-ikkunni USA-mi pileqqaarpoq tamani katsorsaasartut aamma sungiusaasartut atortussanik iliuusissanillu toqqaannartumik attaveqaqateqarsinnaanermut ineriartortitsippit pilersitsiortorlutillu. Taagut Neuro Lingvistisk Programming atorlorisartakkanut innersuussivoq. Neuro tassaavoq inuit misigisaatsit tallimat atorlugit misigisartagaat, taakku sianiutitigt (qaratsami) suliarineqartarput, immikkoortiterneqarlutik eqqarsaatigineqarlutillu. Lingvistisk oqaatsit atorlugit silarsuarmik isiginninneq. Programming misigisat attaveqaqatiginnerni qanoq atorneqartamerat.

NLP pileqqaarami tarnikkut katsorsaanelmi atorneqartarpoq, kisianni atortut maannakkut nunarsuaq tamakkerlugu attaveqaqatigiinnermi, aqutsinermi, saqqummi-ussinermi iliutsit, sungiusaanermi, ilinniartitsinermi aamma aallullugu timer-sornermi tarnikkut sungiusanermi atorneqarneruvoq.

NLP-practitionerit aamma master-practitionerit ilinniartitaanerit nunat tamalaat akornanni akuerisaapput, nunarsuarlu tamakkerlugu tunngavusut assigiissut ator-neqarput.



Når efteruddannelse flytter personlighed

Målet var at forbedre sin egen evne til at kommunikere. Men Jeanette Nielsen fra Royal Arctic Logistics i Aalborg lærte meget mere end det, da efteruddannelsesvalget faldt på en NLP-practitioner-uddannelse. Nu fortsætter hun med en NLP-master

Af Jakob Strøm

- Jeg havde ingen ide om hvor meget det ville forandre mig, men det har det.

Under interviewet er alle sætninger velovervejede. Det samme er kropssproget og ordvalget fra Jeanette Nielsen. Selvfølgelig er det det. For bevidstheden om alle de ting der også er en del af kommunikationen mellem mennesker er blandt de vigtigste værktøjer i NLP-værktøjskassen. Alligevel er der masser af spontanitet i svarene. For eksempel på spørgsmålet om, hvad efteruddannelsen har ført til.

- I dag er jeg direkte i min kommunikation. Jeg kommer ud med alt det som jeg mener skal siges. Men samtidig er jeg meget bedre til at lytte. Tænk at det har ændret så meget, siger Jeanette, og virker næsten selv helt overrasket.

- For eksempel er lytningen blevet meget mere løsningsorienteret. Blandt værktøjerne er for eksempel at lytte til, og analysere på andres ordvalg. Det tænker vi normalt ikke meget over i de daglige samtaler, men det betyder rigtig meget for forståelsen af budskabet. Det er jeg blevet meget bedre til.

NLP-Practitioner

Uddannelsen til NLP-practitioner har løbet over fem måneder, og består af fem gange tre skoledage, samt en masse hjemmearbejde. Målet med den practitioner-uddannelsen er at udstyre Jeanette med en række værktøjer, der sætter hende i stand til at bruge NLP-metoderne på andre, altså dem hun kommunikerer med.

- Et af mine mål er at få en mere klar kommunikation. For mig giver NLP værktøjer til en bedre forståelse mellem mennesker. Også forståelse for det der ikke bliver sagt, og forståelse for måden det bliver sagt på. Den forståelse styrker kommunikationen. Det er jo også rigtig interessant i forhold til kunderne hos Royal Arctic Logistics. Min bevidsthed om løsningsorienteret lytning er jeg for eksempel sikker på kommer kunderne og virksomheden til glæde på én gang. Kunderne føler sig endnu bedre behandlet og virksomheden kan sælge flere løsninger.

Bevidsthed om misbrug

I værktøjskassen er der en del stærke værktøjer, siger Jeanette Nielsen. Også værktøjer som man skal være meget bevidst om hvordan man bruger.

- Jeg er trådt over grænsen, hvor jeg har brugt værktøjerne til at få en anden person til at udtrykke samme mening som jeg havde, nærmest ved manipulation. Det var noget af en aha-oplevelse, da det gik op for mig, at det var det jeg havde gjort, for det er slet ikke meningen, og det er heller ikke i orden. Og den bevidsthed kræves, og det har jeg nu.

- Det skal jo gerne være sådan at det giver værdi i virksomheden. Det kan det for eksempel gøre ved at jeg kan hjælpe i hele organisationen med de ting som værktøjerne er gode til. Det kan for eksempel være konflikthåndtering, eller hvis medarbejdere skal have flyttet noget mentalt. Så kan jeg hjælpe internt. Og som tidligere nævnt virk-

er det også overfor kunderne, griner Jeanette.

Jeanette Nielsen erfaring med efteruddannelsen har været så god, at hun nu fortsætter med næste skridt: NLP-master-practitioner.

NLP=Neuro Lingvistisk Programmering

NLP opstod i 70'ernes USA, hvor terapeuter og coaches udviklede og formaliserede teknikker og strategier til at opnå mere målrettet kommunikation. Navnet Neuro Lingvistisk Programmering refererer til teknikkerne.

Neuro er menneskers oplevelser, gennem de fem sanser, der bliver behandlet, filteret og bearbejdet i nervesystemet (hjernen). Lingvistisk er den sproglige måde, at opfatte verden på.

Programmering er den måde oplevelserne anvendes til at kommunikere med.

NLP opstod som et værktøj i psykoterapien, men i dag anvendes teknikkerne i højere grad verden over i for eksempel kommunikation, ledelse, præsentationsteknik, coaching, undervisning og mentaltræning i elitesport.

Uddannelserne som NLP-practitioner og master-practitioner er internationalt anerkendte, og bygger på de samme principper verden over.

2010 anigorluarneqarpoq

Naatsorsuutit 2010-moortut akileraaruteqannginnermi 41 millionit koruuninit sinneqartooruteqarfiupput.

Allaaserinmittoq Jakob Strøm

Naatsorsuutitigut angusat naammaginantut Royal Arctic Line A/S-imi siulersuisut marsimi akuersissutigaa. Suliffeqarfissuup 2010-mi sinneqartoorutigai akileraaruteqannginnermi 41 millionit koruunit kiisalu akileraarutit ilanngaatigereerlugit 29 millionit koruunit. 2009-mi sinneqartoorutit akileraaruteqannginnermi 23 millionit koruuniupput, akileraaruteqareermilu 19 millionit koruuniupput.

Aningaasaqarniarnikkut angusat 2009-mut sanilliusilluni pitsanngornerannut pissutaasut tassaapput ingerlatsinerit annertusinerat aamma niuerfinnik nutaanik pilersitsinerit, aammattaaq suliffeqarfissuup siunissamut pilersaarutai malillugit aningaasartuutit ingerlatsinerimut atuuttumut naleqqussarneranni angusaqarluarniarluni iliuuseqartuarneq. Ajoraluartumik tunngaviumik niuernerimi inger-

latsinerput – sullissisussaatitaaneq tunngavigalugu isumaqatigiissut Kalaallit Nunaannut assartuineq – Kalaallit Nunaannut aamma nunami namminerimi assartukkat ikiliartornerat suli malunnarpoq. Tamatumali akerlianik sullissisussaatitaanermut isumaqatigiissutip saniatigut assartuineq, aammattaaq niuernerimi ingerlatsinerit nutaat pitsaasumik ineriartorput.

- Royal Arctic Line ukiumi aggersuni unammilligassaminut piareersimalluarpoq. Ilaatigut sulisut tamarmik ingerlatsinerup annertussusianut aningaasartuutininik naleqqussaamerit tapersersuulluarlutik iliuuseqarsimanerat pisuttaalluni. Suliassaq tamanna ajornakusoorpoq kisianni pisariaqarluni inernalu naatsorsuutitigut takuneqarsinnaavoq, pisortaaneq Jens Andersen ukiumut naatsorsuutitigut angusat pitsaasut pillugit oqarpoq.

Royal Arctic Linep majimi ataatsimeersuarneraniit.
Royal Arctic Line's generalforsamling i maj.



Godt ud af 2010

Regnskabet for 2010 viser et overskud før skat på 41 millioner kroner.

Af Jakob Strøm

Det var et tilfredsstillende regnskab som bestyrelsen for Royal Arctic Line A/S godkendte i marts. Koncernresultatet viser et overskud før skat på 41 millioner kroner og 29 millioner kroner efter skat i 2010. I 2009 var overskuddet før skat på 23 millioner og efter skat på 19 millioner kroner.

Det forbedrede økonomiske resultat i forhold til 2009 skal ses i lyset af øgede aktiviteter og nye forretningsområder, samt en fortsat målrettet indsats for at følge koncernens strategi om at tilpasse omkostninger til det aktuelle aktivitetsniveau. Desværre viser kerneforretningen – den koncessionerede del af besejlingen af Grønland – fortsat vigende tendenser på godsmængderne til Grønland og internt i landet, men det opvejes altså af den posi-

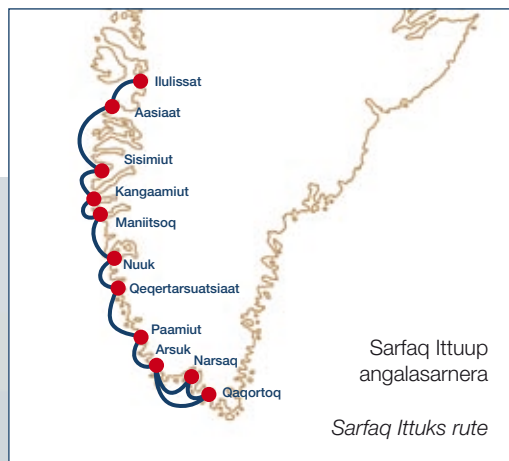
tive udvikling på den ikke-koncessionerede del af besejlingen samt nye forretningsområder.

- Royal Arctic Line er godt rustet til at møde de kommende års udfordringer. Blandt andet fordi alle medarbejdere har leveret en stærk og helhjertet indsats i arbejdet med at tilpasse omkostninger til aktivitetsniveau. Det er en vanskelig, men nødvendig opgave, og resultat kan ses i regnskabet, siger administrerende direktør Jens Andersen, om det positive årsregnskab.

Siulersuisuni siulittaasoq Martha Labansen.
Bestyrelsesformand Martha Labansen.

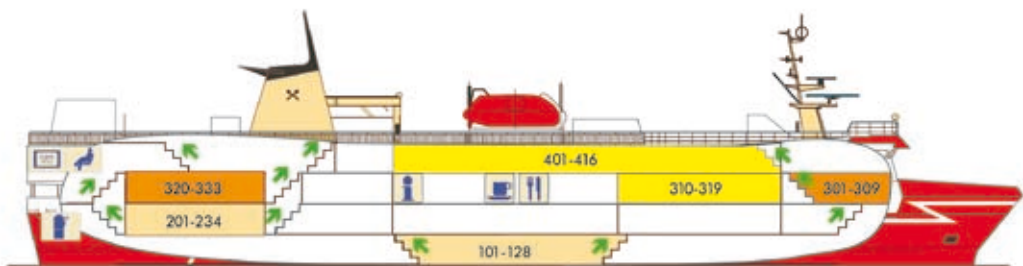
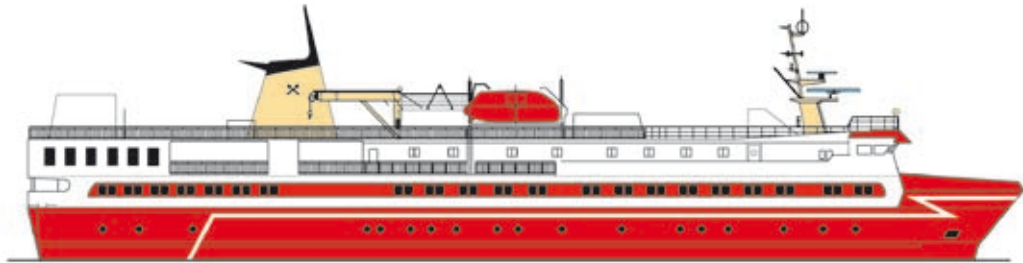


Arctic Umiaq Line



Sarfaq Ittuk

Umiarsuarmi isumannaassuseq – Sikkerhed ombord



4



3



2



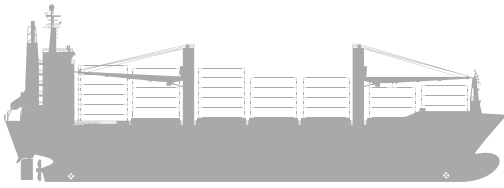
1



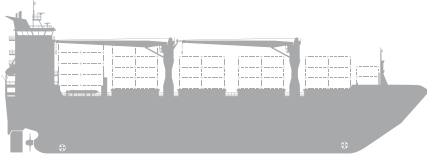
- Parnaartartut / Kahytter / Cabins
- Matusartut / Kupèer / Compartments
- Ammannartut / Liggepladser / Couchettes
- Iersimaafiit / Opholdsarealer / Saloons
- Katersuuttarfik / Samlingssted / Muster station
- Qimaaffissat / Flugtvej / Escape route



Arina Arctica



Nuka Arctica · Naja Arctica



Mary Arctica



Arina Arctica



Irena Arctica



Pajuttaat



Johanna Kristina



Anguteq Ittuk



Aqqaluk Ittuk · Angaju Ittuk



Sarfaq Ittuk

Skibstype: ILUMAX - containerskib

Itsernga · Dybgang	6,24 m
Takissusia · Længde	110,00 m
Silissusaa · Bredde	19,50 m
Containerit usingisinnaasaat · Antal containere	283 TEU
Reeferstik	90+
Usitussuseq · Lastekapacitet	7.627 tons
Kraner	1 x 40 tons SWL + 1 x 60 tons SWL
Skibsværft	Ørskovs Stålskibsværft
Hovedmotor	B & W Diesel
Hestekræfter	7.627
Inuttat · Besætning	14
Sukkassusia · Servicefart	14,5 knob
Ukioq sananeqarfia · Byggeår	1984



LARS SVANKÆR

Containeri takusassiaralugu

Aalborgimi quersuaq tunngavimmigut atisanik takutitsisarfimmi (catwalk) peqataasussatut naleqqutinngilluinaraluarpoq.

Kisianni Kalaallit Nunaanni ilisarnaatit ilisariuminarnepaat ilaat kusassarlugu saqqummersinniaraanni, taava imaalliallaannaq quersuaq saqqummersitsivinnngorpoq, suliarisamik ilinniagaqarsimalluni ilinniqaarsimanermit ilikkarsimasat annertunerunissaat kissaatigisariaarullugu.

Assiliisartup Lars Svankærip nammineq ilioqqakkani assilior-torpai, Royal Arctic Linep ukiumoortumik nalunaarusaata saqqassaaniq "iginnissamik" suliakkerneqarami.

Container på catwalk

Som udgangspunkt er der vist ikke meget catwalk over et pakhus i Aalborg.

Men når et af Grønlands mest genkendelige objekter skal foreviges i stiveste puds, så bliver pakhuset pludselig et atelier, som ikke lader de professionelle studier meget tilbage at ønske.

Fotograf Lars Svankær har taget disse billeder af sin egen opstilling, da han havde til opgave at "skyde" årets forsidesbillede til Royal Arctic Lines årsrapport.